

Wielkopolski Tygodnik  
Założony 1898.  
WIELKOPOLANIN  
URZĘDOWY ORGAN  
P. R. K. UNII ŚW. JÓZEFA  
WYCHODZI CO CZWARTEK  
56-22-ND ST. PITTSBURG, PA.  
Prenumerata wynosi:  
Rocznie \$1.50  
Półrocznie \$1.00  
Kwartalnie 50c  
Pojedynczy numer 5c  
Za granicami Stanów Zj. \$2.50  
Prenumerata musi być opłaconą z góry.  
Polish Printing & Publ. Co.  
56-22-ND ST. PITTSBURG, PA.

# Wielkopolski

Polish Weekly Established 1898.  
WIELKOPOLANIN  
OFFICIAL ORGAN OF  
The P. R. C. St. Joseph's Union  
PUBLISHED EVERY THURSDAY.  
Subscription Price in the United States: \$1.50 per year in advance;—to Foreign Countries \$2.50 per year in advance.  
Circulation 15,000 Copies.  
Polish Prtg. & Publ. Co.  
PUBLISHERS  
56-22-ND ST. PITTSBURG, PA.

## NOWINY ZE ŚWIATA.

Messyna, 24go stycznia. — Gene rat Marzo, który kierując akcją ratunkową w mieście i okolicy, nadał telegram do prezydenta ministrów, że dotychczas wydobyto z ruin 4,000 zwłok, a w gruzach ma jeszcze spoczywać 50,000 ofiar strasznej katastrofy.

Według urzędowego zestawienia ostatnie trzęsienie ziemi na Sycylii i w południowych Włoszech dotknęło ogółem 184 miejscowości i około miliona ludzi. Mimo najlepiej zorganizowanej akcji i wszystkich wysiłków, nie udało się dotychczas pospieszyć z pomocą wszystkim, którzy jej potrzebowali. Wielką część mieszkańców z okolic dotkniętych katastrofą, uciekli w góry lub w głąb kraju, a dotrzeć do niej jest rzeczą trudną. Na wieść o rzeczy pamiętanej pomocy Stanów Zjednoczonych, całe przedmieście miasta Milazzo nazwane będzie „America”.

Rzym, 22go stycznia. — Włosi mają teraz kłopot nielada. Muszą starać się o umieszczenie i zaopatrzenie 200,000 ludzi, których trzęsienie dotknęło dachu nad głowami i środków do życia. Utrzymanie i zaopatrzenie tej rzęsy ludu kosztuje \$100,000 dziennie.

Kłopoty powstały teraz nowe z powodu rozdawania ofiar. Ludność spuszcza się na ofiary i nie chce nie robić; ofiary więc wpływają na Włochów wprost de moralizując. Ze wszystkich miejscowości nadchodzą ciągle skargi z powodu rozmaitych nadużyć. W Rzymie obstaraj przy tym, a żeby jak najprędzej rozpocząć roboty publiczne i zatrudniać zdolnych do pracy; ofiary zaś powinny być rozdzielane jedynie tylko pomiędzy chorych i niezdolnych zarobić na kawałek chleba.

Warszawa. — Wbrew powtarzanej przez pisma warszawskie pogłosce o niedalekim zniesieniu stanu wojennego w gub. piotrkowskiej, pisma kółkie podają, że chociaż bliższym jest zniesienie stanu wojennego w gub. piotrkowskiej, to jednakże niema mowy o zniesieniu, a właściwie zmianie tego stanu na inny w mieście Łodzi i powiecie kózkim, oraz w Sosnowcu i powiecie będzińskim.

Petersburg, 24go stycznia. — Z różnych stacyj obserwacyjnych na Kaukazie i w Turkestanie (Rosya azjatycka) doniesiono o silnych zaburzeniach w głębi ziemi, notowanych przez przyrządy seismograficzne. Rośnie tu obawa, by nie przyszło do podobnej katastrofy jak w roku 1907, w którym podczas trzęsienia ziemi w Turkestanie straciło życie 15,000 ludzi. Wówczas to wiadomości o wielkich spustoszeniach doszły do Petersburga zaledwie w trzy tygodnie. Bardzo możliwe, że i obecnie trzęsienie ziemi dotknęło którąś z okolic Rosyi azjatyckiej, ale z braku połączeń komunikacyjnych wiadomości o katastrofie dojdzie może dopiero za dwa tygodnie. Przyrządy seismograficzne wykazują, że trzęsienie ziemi mogło dotknąć Turkestan.

Petersburg, 25go stycznia. — Dowiedziano tu sądowo generałmajorowi Alexiejewowi, że brał udział w angielskich fabrykach broni. Skazano go na karę 10,000

rs. \$5,000 i wykreślenie z rezerwy armii. Alexiejew został poddany pod sąd na żądanie ministra marynarki Dikowa.

Proces jednak nie przyniósł tych sensacyjnych odkryć, o marynarce rosyjskiej, jakich się spodziewano. Z obu stron wystrzegano się starannie, by sprawa nie nabrała charakteru politycznego.

Buda-Peszt, 25go stycznia. — W Neusat nad Dunajem eksplodował skład prochu. Straszny loskot nabił ludność panicznego strachu, przypuszczano bowiem w pierwszej chwili, że to trzęsienie ziemi.

Kilkanaście osób odniosło uszkodzenia, zagrażające życiu. Przyczyna wybuchu dotychczas nie wyjaśniona.

Praga, 26go stycznia. — Nienawiści rasowe między Czechami a Niemcami wybuchły tu z nową gwałtownością. Manifestanci poturbowali policję, ale wreszcie musieli uleść się.

Tym razem jednak obszło się bez ofiar i nikt nie odniósł poważniejszych uszkodzeń.

Wiedeń, 25go stycznia. — W odległości 1800—4000 mil od stacyj meteorologicznych we Wiedniu, Poli, Hamburgu, Plauen, Poczdamie i w innych miastach — jak aparaty wskazują — wielkie wstrząśnienia ziemi może tak gwałtowne jak jak niedawno we Włoszech Południowych, Terenem nowej katastrofy mogła być Rosya wschodnia chociaż nie jest wykluczone, że zaszła ona gdzieś na morzu.

Urząd hydrograficzny w Poli, jeden z najgłówniejszych pod tym względem w Austro-Węgrzech jest tego zdania, że trzęsienie ziemi wydarzyło się w Turkestanie.

Budapest. — Austro-węgierski minister finansów, baron Burian v. Rajecz, bawiący w Budapeszcie, oświadczył urzędowo, iż sejm krajowy dla Bośni i Hercegowiny zwołany będzie w ciągu kilku miesięcy.

Oświadczenie to rozstrzyga od razu pytanie, nad którym łamali sobie głowy obu wieloletnich krajów — jaką też formę rządów nada im centralny rząd austriacki. W obu zabranych krajach — wprowadzony ma być demokratyczny system głosowania.

Manila. — Wulkan Lagnax w prowincyi Tayabas na wyspie Luzon, zaprzęsłej noy wybuchł na gło. W całej okolicy zostały zrażdzone szkody. Wybuch poprzedziły detonacje i grzmoty podziemne. Zjawisko to opisują jako „olbrzymią eksplozję wody”. Gubernator prowincyi donosi, że mnóstwo pola ornego zostało zniszczonego, mosty poburzone, drogi wszelkie popsute. Z góry wylały się olbrzymie masy wody. Według późniejszych depech nie był to wybuch wulkanu, tylko oberwanie chmur. Wysłano na górę oddział konstabli dla zbadania zjawiska.

## NOWINY Z AMERYKI.

Ludność przedmieścia pittsburskiego, Bellevue została dotknięta plagą tyfusu. Według urzędowego sprawozdania chemika, będącego reprezentantem sta-nowej komisji zdrowia, przyczyną

choroby 2-ch tysięcy osób — przedmieścia Bellevue, jest brudna woda.

Stwierdzono, że spółka, która zobowiązała się zaopatrzyć mieszkańców w wodę z rzeki podmiejskiej, przez trzy dni: w piątek, sobotę i niedzielę dostarczała wody niefiltrowanej. Przyczyną tego było zepsucie się pewnych urządzeń do filtrowania. O wypadku tym jednakże spółka nie postarała się uwiadomić ludność podmiejską, aby zastosowała odpowiednie środki w celu oczyszczenia wody, która jest pełna brudów i innych odpadków, gdyż Bellevue leży poniżej Pittsburga.

W ten sposób prywatne kapita-listyczne przedsiębiorstwo, utrzymujące filtry nie dla wygody mieszkańców, lecz dla własnych przedewszystkiem zysków, spowodowało zarażenie 2,000 osób.

Stwierdziwszy prawdziwość tego wypadku, stanowa komisja zdrowia wystosowała do zarządu miasta Pittsburga polecenie, by rada miejska zajęła się jaknajprędzej urządzeniem filtrów nowego systemu kanalizacji ściekowej. Urządzenia te kosztować będą od 15 do 20 milionów dolarów, ale przynajmniej uchronią ludność miasta od zaraźliwych chorób.

Johnstown, Pa., 26go stycznia. W podwójnym wybuchu gazów w kopalni United Coal Co., w Boswell, 22 górników straciło lub straci życie. Dotychczas znane są nazwiska 5 osób. Akcja ratunkowa postępuje, lecz wskutek nadmiernych gazów jest wielce utrudniona. Sup. J. G. Logan zginał w kopalni. Między 17 pozostałymi znajdują się napewno Polacy.

Washington, D. C. Z okazji nadchodzącej setnej rocznicy urodzin Abrahama Lincolna, generalny poztmistrz ogłosił, że ku uczczeniu tej rocznicy puszczono będzie w obieg przed dniem 12 lutego 100 milionów nowych marek pocztowych, koloru czerwonego z podobizną Lincolna.

Profil twarzy Lincolna wzięty został ze statuy jego w Chicago, wyrzeźbionej przez Saint Gaudensa.

Kongres dał upoważnienie rządowi poczt do wydania tych marek.

Johnstown, Pa. Czworo dzieci widząc wybuch prochu w małej ilości po przytknięciu zapalki, chciały również zabawić się w ten sam sposób, lecz zamiast wziąć małą ilość prochu, podpalili całą beczkę w domu pewnego górnikarza w Saugatan, pow. Somerset. Troje dzieci zmarło a czwarte i domownicy są boleśnie poparzeni. Zmarła Anna Domingo 4 lata, Agnieszka Domingo 3 lata; Marya Notok 4 lat; Jan Notok 5 lat wyzdrowieje, jak również matki tych dzieci. — W Ralplton zaś wypadł pewnemu górnikowi ogień z fajki w beczkę prochu i wybuch poparzył troje ludzi: Józefa Berti, Feliksa Jenilek i Juliusza Pajlik.

## WIADOMOŚCI KOŚCIELNE.

Rzym, 24go stycznia. — Wielu Amerykanów uczestniczyło w ceremonii, jaka miała miejsce w sali konsystorskiej z okazji uroczystego ogłoszenia przez papieża beatyfikacyi Joanny Orleńskiej Ojca św. otażalo duchowieństwo i liczna rzesza świeckich. W uro-

czystości brał także udział arcybiskup Irlandii z St. Paul, biskup Seannel z Omaha i C. T. Allen z Mobile. W przemowie swej papież zaznaczył, że nigdy nie użyje się tak rozradowanym, jak w chwili, w której przy pomocy Boga stawia na piedestale ołtarza tych, którzy mocą Nawyższego dokonywali na ziemi cudownych działań i w świętości pomarli. Papież skarżył się przy sposobności na obecną bezbożność i niedowiarstwo, panującą w szerokiej kołach.

Rochester, N. Y. — Sekretarz stanu kardynał Merry del Val w imieniu Ojca św. nadesłał tu kablegram, w którym papież wyraża kondolenecję dycecezy Rochester z powodu zgonu jej arcy-pasterza Najprzew. ks. biskupa McQuaid'a.

## PAMIĘTAJ, ŻE PRZYSZŁOŚĆ POLSKI W TWOICH DZIECIACH POLEGA!

Czytamy w „Polaku w Ameryce” wiadomość, która głosi nam możliwość uzyskania biskupa polskiego w Buffalo.

„Z chwilą śmierci biskupa dycecezy w Rochester, ks. McQuaid, zawałowała stolica biskupa tejże dycecezy. Kto będzie następcą? Oto pytanie, jakie sobie zadają wyspyse kandydaci do tej stolicy. Pytanie to i my sobie zadajemy, rozważając dawne fakta i dawne projekta. Otóż możliwą zupełnie rzeczą jest, iż dyceceza w Rochester zupełnie przestanie istnieć i będzie wieloletnią do dycecezy buffalowskiej, która wówczas będzie archidiecezą.

W miarodajnych kołach i pomiędzy wielu księżmi obydwóch dycecezy uważają tę sprawę za fakt dokonany nie możliwy do niespełnienia się. Niekiedy nawet stanowczo twierdzą, że biskup dycecezy buffalowskiej, Ch. Colton, zostanie podniesiony do godności arcybiskupiej. Czy tak będzie, nie wiemy, ale jeżeli tak, to będzie to wielka i daleka pokaże przyszłość. Sądzimy jednak i opieramy naszą wniosk na pewnych danych.

Otóż, gdy ówczesny ks. Colton wstępował na stolicę biskupią, do magano się, by dyceceza buffalowska nazywała się archidiecezą. Atoli spełnić się to nie mogło dla tej prostej przyczyny, że zmarły biskup McQuaid był godniejszy, jeśli kto, to on „titulo aetatis” mógł zostać arcybiskupem. Nie połączono wówczas sąsiadujących z sobą dycecezy i na tem się skończyło. Z chwilą atoli śmierci biskupa z Rochester, niemożliwe dawniej rzeczy stały się możliwymi i możliwym jest zlanie się obu dycecezy w jedną archidiecezę. Co nie było możliwym dawniej, teraz stało się możliwym, — gdyż jedyną przeszkodą nieubłąga na usunęła śmierć.

Pomiedzy klerem buffalowskim odbywają się teraz narady w jakibym sposób rozpocząć starania o utrzymanie archidiecezy buffalowskiej, a przyjaciele biskupa Coltona uważają go już za arcybiskupa z rezydencją w Buffalo. Pod tym względem nie ma żadnych danych do innego wnioskowania, bo nietylko, że kandydatów na opuszczała posadę nie wymieniają i jest ich wielu, ale także buffalowska dyceceza powinna zostać archidiecezą w najwzajemniejszych warunkach.

Dlaczego? Oto z tej prostej przyczyny, że jest jedną z największych dycecezy pod względem terytorjum, a także i dlatego, że zamieszkuje ją wielka liczba katolików. Intere-

sa przeto kościelne są tej wagi, że koniecznem się okazuje utworzenie archidiecezy buffalowskiej. A oż dopiero mówić, gdyby obydwie połączone dycecezy?

Gdyby się więc stało, a że się stanie to nie ma potrzeby wątpić, gdyby dotychczasowa dyceceza buffalowska została podniesioną do godności archidiecezy, gdyby obydwie dycecezy połączone, wówczas... najprawdopodobniej rzeczą, biskupem koadjutorem mianowanoby jednego z księży polskich i to księdza najzasłużniejszego i najgodniejszego. Niemożliwą to nie jest rzeczą z wielu względów, a najgłówniej z tego, że dyceceza buffalowska liczy przeszło 150 tysięcy parafian, a połączona z dycecezą z Rochester liczyłaby około dwustu tysięcy. Szusna więc byłoby rzeczą i zupełnie zasłużoną, gdyby dla tylu katolików-polaków, wiernych synów Kościoła utworzono stolicę biskupią, na której zasiadłby kapłan polski, kapłan pełen zasług.

Miejmy nadzieję, że tak się stanie, miejmy nadzieję, że i nam polakom zaświeci lepsza przyszłość i pomyślny skutek uwieczny długolletnie starania i wysiłki. Tuszymy że niedaleką jest przyszłość dla nas pomyślna, tuszymy, że już wkrótce polonia amerykańska dwóch będzie miała wyższych dostojników kościelnych, — biskupa polskiego w Chicago i w Buffalo.”

Paterson, N. J. — Spalił się tu dnia 20 stycznia o godzinie 11ej w południe kościół polsko-rzymsko-katolicki św. Szczepana, przy Beech ul. Proboszcz, ks. Paweł Knapiek, przytomnością umysłu i energią dopomógł do wyprowadzenia dzieci ze szkoły w porządku i bez wypadku, wyniósł także z płonącego już kościoła św. Sakrament i zanim straż pożarna przyjechała kierował energicznie ratunkiem. Zanim pobudujemy nowego świątynię, będziemy się musieli tułać po obcych halach. Tymczasem nabożeństwa odbywać się będą w hali św. Józefa, przy Market ul.

## NADZIEJA.

Przytrzymałbym chętnie nośne widmo...

Na jednym pniu trzy róże polne, Królowej postać, woń przeudną, I mego snu fantazje wolne...

Szeptala mi Królowej postać O owym pniu i róż znaczeniu: O naszej Polsce, Unii, Związku, O Katolickim Zjednoczeniu.

Wskazuje smutno ziemię zrytą... To potwór, mówi, to Niezgoda, A mnie czy znasz, czy wiesz kto jestem?

Jam „Wolność”, „Jedność”, jam „Swoboda”.

Ja zerwę różę nim zwiednieją, Nim martwe listki wiatr rozwieje U stóp Twoich złożę ma ofiarę, A robak straszny — niech szaleje

Ty złóż różyczki w jeden bukiet, Niech „Wiara” mu wiazanką będzie... Czy wiesz kto woła?... Jam ena „Miłość”

O której Chrystus mówi wszędzie.

I rozwił dzień obrazy noey, A czarne „dziś” zostało mi, I myślę... Przecież jednak kiedyś

Zabysłą nam szczęśliwszą dni. J. S. G. South Side, dnia 23go b. m. '09 r.

„O naszej Polsce, Unii, Związku o Katolickim Zjednoczeniu”.

Powiadają, iż sny sprawdzają się do siedmiu dni, miesięcy, lub lat. — Rezygnujemy z dni i miesięcy, lecz pokładamy nadzieję, iż z latami musi przyjść do porozumienia, i ścieżki pojedynczych organizacyi nie rozchodzą się będą, lecz utworzywszy szeroki gościniec swobodnie pójda do celu. „Niezgoda”, ów wstrętny robak gryzący korzonki roślinki zasia-nej tylko „miłością” może być wypędzony, a królestwo „miłości” musi zapanować.

„Oświata ludu dokona cudu”, a cud ten to „miłość”, — miłość w pojęciu najdoskonalszem. Dopóki leżąc będziemy w polowicznym śnie uświadczenia a nienawiści, dopóty nie zrobimy nie będziemy mogli, a usiłowania okazały się próżnemi.

Exempla trahunt, przykłady podciągają, a gdy te, a wielkie przyjadą, sen zmieni się w błąd rzeczywistość, do czego całem sercem dążymy. R.

## Złota Księga

Ofiarodawca	Cegiełki
Ks. Bolesław Pawłowski, Unio-	100 25.00
niotown, Pa.	
Państwo Kujawa, Unio-	20 5.00
town, Pa.	
Marcin Jajczyk, Unio-	20 5.00
town, Pa.	
Szczepan Mularz, Unio-	4 1.00
town, Pa.	
N. N.	10
Kółko Literacko-Dramatycz-	100 25.00
ne św. Alojzego, Everson,	
Pa., 25 bondów	
Towarzystwo św. Józefa,	20 5.00
Everson, 5 bondów	
Państwo J. Zgórecy, Ever-	40 10.00
son, Pa.	
Ks. Prob. M. Orzechowski	20 5.00
Everson, Pa.	
P. Ferguson	20 5.00
P. Byrne	12 3.00
Państwo A. Górzynscy	8 2.00

Unia Polska w Ameryce, za-	800 200.00
pomogę uchwaloną na sejm-	
mie	
Ks. Prob. I. Pacholski, Wino-	20 5.00
na, Minn.	
N. N.	2 50
Jan Maj	4 1.00
Na chrzcinach u państwa M.	
Olshewskich	18 4.45
Skołektował p. Michał Wąs, S. S.	
Szczepan Obrzut	1 25
Jakób Gruszka	1 20
Józef Tokarski	1 25
Michał Stawiasz	1 25
Józef Stawiasz	1 25
Józef Rostkowski	1 25
Władysław Rapala	1 25
Jakób Bajda	1 25
Michał Haluch	1 25
Ignacy Sitek	1 25
Józef Kukula	1 25

Na chrzcinach u państwa Paw-	
laków w New Kensington,	
zebrał p. St. Nadolski	24 5.95
Ks. Prob. A. Smelsz	8 2.00
Familia Kędzierskich	8 2.00
Jan Wiśniewski	4 1.00
Józef Kopera S. S.	2 50

Gwiazdka z parafii św. Jana	
Kantego w Sharpsburg.	
Rosiński Józef	1.00
Jońskie Józef	1.00
Sztukowski Jan	1.00
Majewski Józef	1.00
Dembowski Jan	1.00
Żygiełło Jan	1.00
Grzybowski	1.00
N. N.	1.00
Ks. Jan J. Czaplinski	5.00
Białozor Piotr	50
Ostrowski Władysław	50
Chrapiek Salomea	50

Wojtyśka Józef i Bronisława	50
Rączkowski Wine.	50
Jarowski Franc.	50
Kobus Stan.	50
Przeracki Józef	50
Szule Władysław	50
N. N.	25
Borowski Jan	25
Sulkiewicz Antoni	25
Helstoski Antoni	25
Róczyński Kazimierz	25
Dembowski Stanisław	25
Madesyn Anna	25
N. N.	25
N. N.	25
Kania Wm.	10
Skibiński Stanisław	25
Wojeichowski Antoni	25
Osoby które nie podały swego	
nazwiska ofiarowały	14.96
Razem	\$35.31

## Podziękowanie.

Wnemu ks. Proboszczowi Czaplinskiemu i zacnym parafianom kościoła św. Jana Kantego w Sharpsburgu, najserdeczniej sierotki dziękują za ofiary na Gwiazdke.

Również serdeczne dzięki składam wraz z sierotkami Wnym ks. ks. Proboszczom: Bolesławowi Pałowskiemu z Uniotown, Maryanowi Orzechowskiemu z Everson i zacnym ich parafianom za łaskawe ofiary na sierotki. Sierotki odwdzięczą się modlitwą a Pan Bóg tysiącokrotnie wam wynagrodzi za łaskawą pamięć o tych biednych istotach.

Unii Polskiej w Ameryce, za przesłane \$200.00, które ostatni Sejm uchwalił dla sierót, najserdeczniej staropolskie Bóg zapłać. Panom: M. Wąs z południowej strony i St. Nadolskiemu z New Kensington, Pa., dzięki za pamięć o sierotkach i pracę w kolektowaniu ofiar.

Wszystkim szlachetnym Dobrodziejom, oby Bóg tysiącokrotnie wynagrodził za litość i miłosierdzie nad sierotkami. Bóg zapłać. Życzliwy w X-ie

Ks. C. Tomaszewski, C. S. Sp. Zebrał dla Sierót.

## Na Sieroty.

Na chrzcinach u państwa Pawla	
ków w New Kensington, Pa., na	
wniosek St. Nadolskiego, zebrano	
następujące składki:	
Pawlak Piotr z żoną	1.00
Ludwig Kubiak z żoną	1.00
St. Dzięgielewski z żoną	1.00
Br. Kaczmer z żoną	1.00
Władysław Pawlak	50
Jan Zalewski	50
Leon Miotkowski	25
St. Nadolski	50
Pani Mozańska	20
Razem	\$5.95

Na chrzcinach u państwa M. Ol-	
shewskich zebrano:	
Wacław Grabowski	50
Jan Bruzdziński	50
Państwo Olshewscy	1.00
Stanisław Rutkowski	25
Antoni Obremski	5
Aleksander Rutkowski	10
Franciszek Kowalski	50
Genowefa Bruzdzińska	5
Państwo Bruzdzińscy	25
Michał Smagół	50
Franciszek Kulwicki	20
Mateusz Krzemieński	25
Czesław Budziński	2
Bolesław Swechocki	1
Janina Swechocka	1
Jan Swechocki	1
Władysław Orzechowski	25
Razem	\$4.45
Serdeczne „Bóg zapłać” pań-	
stwu Olshewskim za zebrane ofia-	
ry na chrzcinach.	
X. C. T.	



Stowarzyszenie kasy pośmiertnej pod opieką Matki Bożej Przedziwnej w Wilmington, Del.

## ZARZĄD:

Wiel. ks. J. S. Gulez, Rada Duchowa.  
Józef Biniński, Cenzor  
Maciej Biniński, Vice Cenzor  
Michał Robaczewski, Prezes  
Andrzej Cisko, Vice Prezes  
Jan Jakubowski, Kasyer  
Stanisław S. Jasik, Sekr., Jeneralny.  
Jan Prostka, Vice Sekretarz.

## Kontrolerzy:

Kazimierz Przybylski  
Andrzej Karczewski  
Jan Falicki  
Jan Markowski  
Jan Kisielski  
Michał Grygo.

Kolektorzy uprawnieni do kolektowania i zapisywania na mniejsze sumy ubezpieczenia:

Maciej Biniński, na wschodniej stronie miasta.  
Stanisław S. Jasik, na zachodniej stronie miasta.

Postępowanie Zarządu Centralnego od bywają się w pierwszym Czwartek każdego miesiąca w klasie szkoły parafialnej o godzinie 8ej wieczorem.

Biuro Centralnego Zarządu mieści się pod No. 506 S. Harrison ulica. — Wszelkie korespondencje dotyczące Stowarzyszenia Kasy Pośmiertnej pod opieką M. B. P. adresować należy:

STAN. S. JASIK,  
506 S. Harrison str. Wilmington, Del.

## PORZĄDEK GRUP:

Grupa I. Tow. Matki Bożej Przedziwnej, posiedzenia każdą drugą niedzielę miesiąca zaraz po sumie w hali parafialnej. Fr. Biniński, sekr. fin. 223 Maryland ave. — Wszelkie zaś korespondencje, dotyczące się Tow. należy adresować: W. S. Szulc, sekr. prot. 1009 Maple str.

Grupa II. kolektorska, Tow. św. Antoniego, na zachodnią i południową stronę miasta. S. S. Jasik, kolektor 506 S. Harrison str.

Grupa III. Tow. św. Alojzego, na wschodnią i południową stronę miasta. M. Biniński, kolektor, 12 Robinson str.

## (Nadesłane)

## PROSZĘ PRZECZYTAĆ.

Do ks. Proboszcza N. N. w miasteczku Z. przyszedł raz pewnego wieczora dość sobie wykształcony a zapytany czegoby żądał, odpowiedział: „księżę! od lat wielu badam, co jest przeznaczeniem człowieka, ale przysięgam, że im dłużej rozmyślam, im więcej czytam, tem większą jest ono dla mnie zagadką. Czy mógłbym prosić o wyjaśnienie co jest przeznaczeniem, dla którego Bóg mnie z nicości do życia powołał?”

— Mój panie! odpowiadał kapłan, pan chyba sobie kpiasz ze mnie. — Wszak każde dziecko w szkole umie na to pytanie odpowiedzieć, a pan, który się przysięga, żeś badał, czytał, rozmyślał, nie miałbyś wiedzieć jakie jest człowieka przeznaczenie?

— Proszę siadać, — porozmawiamy sobie z godziną, bo łatwo być może, że rzeczywiście pan nie wie tego, co każde dziecko szkolne wie lub wiedzieć powinno. Wiem, że dla tych, którzy więcej uwagi poświęcają widzialnym aniżeli niewidzialnym rzeczom, przeznaczenie człowieka jest zagadką. — Zajęci jedynie interesami doczesnymi, gonią za honorami, — bogactwami, uciechami, a gdy wszystko to nie jest wstanie zado wolić pragnięć ich serca, wołają jakoby w rozpacz: **Czyż urodziłem się tylko dla chwilowej igraszki, dla prędko przemijającego bytu między kolebką a trumną? Mamże marnie utonąć i zniknąć na zawsze, jak kwiat polny, jak dąb leśny, jak jednokwiatka, jak lew pustynny? Czyż sam dla siebie jestem celem?**”

Tak muszą w końcu zawołać wszyscy, którzy przeznaczenie swe chcieliby znaleźć w ciastym zakresie tego życia.

Nasamprzód trzeba nam pamiętać o tem, że człowiek składa się z duszy i ciała.

Ciało, czyli część zwierzęcą, zmienia się z latami, duch zaś, chociaż staje się bogatszym w wiedzę, pozostaje tym samym, jakim był w pierwszym blasku swej świadomości.

Ciało trzyma się ościzale ziemi z której pochodzi, duch nie znajduje się nigdy spokoju w ziemskim, bo niewidzialne, wieczne jest jego życie; boskim jest jego początek a nie ziemskim.

Jeżeli tedy duch mój jest główną częścią mojej istoty, to skoro mówią o przeznaczeniu człowieka, jest tylko mowa o celu, dla którego on został stworzony. — O ciebie nie może być mowy, bo jest ono prochem, środkiem pomocniczym dla ducha w rzeczach ziemskich, i dla ziemskiego użytku.

Rozumie się, że nie warto ani mówić z człowiekiem, który nie wierzy w nieśmiertelność tego ducha, lecz twierdzi, że gdy umrze, wszystko się skończy, bo cały człowiek umarł i zginął na zawsze.

Pytanie co do przeznaczenia człowieka, jest to pytanie co do powołania ducha w nieprzejmującą nigdy trwaniu.

Ziemskie życie jest tylko wychowaniem ducha do wielkiego przeznaczenia. — Wszystko popycha ducha do rozszerzenia jego wiedzy i mądrości.

Zwierzę wstępuje w życie z naturalną bronią, z przyrodzonym odzieniem; znajduje trawę, liście, owoce, padlinę i wszystko, czego potrzebuje do żywienia się, a wyposażone instynktem do wyszukiwania tego wszystkiego, szuka i znajduje.

Wiele tysięcy lat minęło od stworzenia świata, a zwierzęta nie postąpiły wcale w wiedzy i mądrości.

## Ale postąpił zaiste człowiek.

Z początku mieszkał w jaskiniach, potem w chatach z liści, następnie w wygodnym mieszkaniu, które sam sobie wynalazł.

Z początku służyły mu ręce i paznokcie, później pomocniejsze środki z drzewa i kamienia — zapuścił się w głąb ziemi, z wnętrzem tejże wywniosł przeróżne kruszce, podwoił swoją siłę, służącą mu do oponowania wszystkich zwierząt; tygrys nie był już dla niego zbyt silny, lis zbyt szesnawny, nawet orzeł nie bujał dlań zbyt wysoko w powietrzu.

Z początku, człowiek ograniczał się na ciemnym miejscu mieszkaniem, wkrótce potem zwiędził inne okolice, poznał obce mowy, puścił się śmiało ponad nieznierzone morza głębiną od jednej części świata do drugiej.

Z początku drzał na ogłós grzmotu, z podziwem patrzył na niebieskie gwiazd konstelacje, po tem powstała w nim myśl o bóście, wie i począł go szukać; modlił się do grzmotu, do ognia, do błyskawicy, do gwiazd; w końcu poznał, że to wszystko nie jest Bogiem, ale tylko stworzeniem, dla tego zaczął się modlić do niewidzanego, — potem zeszło światło Boga.

Tak tedy postępował duch ludzki, wieci popychany potrzebami żywiołami, niepowstrzymanie coraz dalej od wynalazku do wynalazku, od wiadomości do wiadomości.

Co dziś wie bawiący się chłopa, byłoby przed lat tysiącami przedmiotem podziwu dla rozumnego starca.

Czem będzie ludzkość przy ciągłym postępie w poznawaniu boskich stworzeń po sześciu tysiącach lat?

Już dziś znamy niezmierną część wszechświata, objętość i drogi najbliższych nam ciał niebieskich, rzeki i góry, świetlane powłoki księżycy, słońca; eudowne siły powietrza, światła i niezliczonych dzieł natury.

Ale Bóg zna wszystko to i nie skończy więcej, od wieków.

Ubośtwienie się, jest celem ducha. — Wszystko prowadzi nas do poczęcia naszej wyższej godności, jako duchów, jako słabych obrazów Boga.

Nadaremnie szuka człowiek spokoju i zadowolenia w ziemskim; zawsze zostaje przez nie nazad odepchnięty i pozostawiony samemu sobie.

Nadaremnie zapomina duch o swej godności i przeznaczeniu i szczęściu swego szuka w darach tego ziemskiego życia.

Piękność i siła przemijają; sława zaciemnia; bywa; rozkosze powodują słabość; pieniądze przechodzą przez rozmaite ręce i pozostają z tej strony grobu; rodzice i przyjaciele, przyjaciółki, małżonki, małżonkowie, dzieci umierają, nic nie pozostaje, nic nie jest w stanie zapewnić trwałego szczęścia.

Wszystko popycha nas do tego, byśmy wzrok nasz od widocznego do niewidzialnego podnieśli!

Grzech jest niewola ducha, — cnota jest ducha wolnością.

Nie ma dla ducha spokoju, nie ma zadowolenia, jak tylko wtedy, gdy stanie się panem swych namiętności, które go tylko dręczą; wtedy tylko duch będzie spokojny, — gdy stanie się **sprawiedliwym, prawdziwym, niezawisłym**, od marnych przesądów i rozkoszy zmysłowych, a **znajdzie najwyższe szczęście w uczuciu cnoty.**

To jest ubóstwieniem się. Nie może nam świat dać nie takiego, czego byśmy nie mogli stracić.

Kochać cnotę, dążyć do Boga, żyć bez trwogi wobec wszystkich

życia huraganów, świadom swej niewinności i sprawiedliwości, to jest ubóstwianie się, to jest przeznaczenie człowieka.

Otóż wytlumaczyłem panu przeznaczenie człowieka. — Dziękuję księdzu Proboszczowi. Teraz będzie moje życie inne. — Odtąd chcę z grobu moich błędów wynieść da czystsze życie duchowe, z niewoli płochości do wolności panowania nad samym sobą, a nie wątpię, że dojdę do mego przeznaczenia.

## FRYDERYK CHOPIN.

Świat cywilizowany obchodzi w roku bieżącym stoletnią rocznicę urodzin jednego z największych geniuszów muzycznych Fryderyka Chopina. Prasa angielska, opierając się na całym szeregu biografii, podaje jako datę urodzin Chopina dzień 1go marca 1809go roku. Data ta była i w Polsce powszechnie uważana za prawdziwą. Obecnie jednak zdania są rozdwojone. Gdy w roku 1892 powstała w Warszawie myśl postawienia pomnika w miejscu urodzenia Chopina, ksiądz Bielański, proboszcz kościoła Brochowskiego, odnalazł oryginalną metrykę chrztu wielkiego muzyka i ogłosił na podstawie tego dokumentu, że Chopin urodził się 22go lutego 1810 roku, ochrzczony zaś został w kościele Brochowskim 23 kwietnia 1810 roku.

Ściśle biorąc, metryka chrztu jest dokumentem absolutnie pewnym tylko dla daty chrztu. Co do daty urodzenia, to ksiądz, który chrzcił niemowlę, zapisał ją tak jak mu podano, a nie jest wykluczoną możliwością, że mu podano ją mylnie. Zdając się, szereg nie na wsi, takie wypadki, że rodzice dla różnych przyczyn zlekąją z chrztem nowonarodzonego dziecka, a później podają przy chrzcie bliższą datę urodzenia, aby uniknąć surowego strofowania ze strony księdza za tak naganne w jego oczach zaniedbanie.

Jakkolwiek więc nasze encyklopedye polskie przyjęły rok 1810 jako datę urodzin Chopina, nie widzimy jeszcze, aby metryka chrztu odszukaną przez księdza Bielańskiego miała konieczność zbijać datę podawaną przez takich biografów, jak np. Liszt, który obcował często z Chopinem i myśląc już oddawna o napisaniu jego życiorysu zapewne informował się u niego względem dnia i roku jego urodzin.

Dla nas data prawdziwa urodzin Chopina ma głównie wagę ze względu na datę obchodzenia stoletniej rocznicy. Sądzimy, że wobec beznadziejności samodzielnego rozstrzygnięcia sporu najlepiej będzie poddać się wyrokowi, kraju, który wydał Chopina. Kiedy będzie obchodzić jego stulecie Warszawa i z nią cała Polska, wtedy należy i nam spełnić nasz obowiązek względem jednego z największych Polaków. Podajemy przy tej sposobności kilka dat z życia Chopina.

Urodził się we wsi Żelazowa Wola pod Sochaczewem w ówczesnym Księstwie Warszawskim. — Ojciec Fryderyka Mikołaj urodził się w Nancy we Francji i podobno był wnukiem niejakiego Mikolaja Szopa dworzanina króla Stanisława Leszczyńskiego, rodem z Kalisza. Szop założył do wspólki z drugim dworzaninem tegoż króla Ferrandem winiarnię w Nancy i miał zmienić swe polskie nazwisko na francuskie Chopin. Mikołaj Chopin przybył do Warszawy w roku 1787 i utrzymywał się z lekcji języka francuskiego, aż się dostał na guwernera do domu hrabiny Skarbkowej, właścicielki Żelazowej Woli. Na tem stanowisku ożenił się w 1806 r. z ubogą szlachanką Justyną Krzyżanowską. Z domu Skarbków Mikołaj Chopin przeniósł się w październiku 1810 roku do Warszawy na posadę profesora w liceum, a od roku 1812 w szkole artylerijskiej.

Mały Fryderyk bardzo wczesnie zaczął okazywać zdolności i zamiłowanie do muzyki. Uczył go Adalbert Żywny, Czech, podówczas słynny w Warszawie profesor gry na fortepianie. Lecz gdy uczeń miał 12 lat, profesor uznał, że go już uczyć nie może i odtąd Chopin kształcił się sam. Chłopiec komponował na fortepianie, a Żywny za pisywał, poczem Chopin sprawdził nuty i poprawiał.

Pierwszy koncert Chopina odbył się w Warszawie w r. 1818. —

W 1829 wysłano go do Wiednia, gdzie dał dwa koncerty i pojechał do Pragi, skąd jednak wrócił do Warszawy i dał trzy koncerty a 7go listopada opuścił Warszawę na zawsze.

Przebiegłszy Niemcy w ciągu kilku miesięcy stanął Chopin we wrześniu 1831 w Paryżu, gdzie zamieszkał na stałe. W roku 1838 stan zdrowia młodego artysty zmusił go do wyjazdu na południe. Spędził parę lat na wyspie Majorce, gdzie napisał wiele ze swych najlepszych utworów. Gdy się jednak zdrowie nie poprawiało, wrócił do Francji, gdzie resztę życia przepędził. W roku 1847 suchoty rozwinęły się tak dalece, że znikła wszelka nadzieja wyzdrowienia. Gdy wybuchła w Paryżu w roku 1848 rewolucja, nakłoniono chorego bardzo Chopina do wyjazdu do Anglii. Przyjeżdżając po królewsku w Londynie — mistrz wystąpił dwa razy publicznie i grał wiele w domach prywatnych dla nielicznej, lecz doborowej publiczności. Na początku roku 1849, gdy się we Francji nieco uspokoiło Chopin wrócił do Paryża już tak osłabiony, że nie mógł udzielać lekcji ani się zajmować kompozycjami. Zaczęła więc mistrzowi dokuczać niedza, bo chociaż w chwilach lepszego zdrowia dobrze zarabiał, nie liczył się nigdy z groszem i wszystko rozdawał potrzebującym.

Na początku października 1849 Chopin przeprowadził się do nowego mieszkania przy ul. Vendome nr. 12. Tu zmarł o trzeciej rano 17go października największy z muzyków polskich na rękach przyjaciela księdza A. Jelowieckiego i otoczony garstką swych wielbicieli. Zwłoki mistrza złożono w Paryżu na ementarzu Pere Lachaise, a serce odwieziono do Warszawy, gdzie spoczywa w kościele św. Krzyża.

Według opisu Liszta, swego przyjaciela i biografa Chopin był niskiego wzrostu, szczupły, wtyły i fizycznie bardzo słaby. Włosy miał płowce, cerę delikatną, oczy blade, mianym, głos miał wdzięczny, ale słaby, maniery bardzo dystygowane i wyglądał raczej na jakiegoś księcia, niż na ubożego artystę. Pomnik Chopina jest trzy — w Paryżu na ementarzu, w Warszawie w kościele św. Krzyża i w Żelazowej Woli przed domkiem rodzinnym. Biografie: Liszt — Frederic Chopin, Paryż 1852 i 79; W. Lenz w języku niemieckim M. A. Schulz — Poznań 1873; — Fryderyk Niecks po angielsku — (Frederic Chopin as a man and musician, London 1888). Ostatnie to dzieło jest powszechnie uważane za najlepsze.

## Ukryte niebezpieczeństwo.

Natura sama daje pewne ostrzeżenie, których nikt nie powinien lekceważyć.

Ostrzeżenie No. 1 daje nam nerki, i jeżeli te są niezdrowe, to znak pewny że człowiek jest chory. Wydzieliny zdrowych nerek są czyste i miętne, nieregularne i pełne osadu.

Ostrzeżenie No. 2 daje nam ból w plecach. Ten ból, ostry i bezustanny ostrzega każdego że jego nerki są niezdrowe i że choroba grozi i inne choroby, jak: wodna puchlina, diabetes i choroba Brighta.

Doans'a Pigulki na nerki leczą najlepiej te nerkowe choroby i leczą je na stałe. Oto świadectwo z Pittsburga:

John A. Selzer, zamieszkały pod No. 421 Pearl str. w Pittsburgu, powiada: „Doans'a Pigulki na nerki okazały się dla mnie najsukcesyjniejszem lekarstwem na nerki. — Doans'a Pigulki na Nerki wyleczyły mnie skutecznie, o czem swego czasu dałem publicznie poświadczenie przed 10 laty. Przedtem, zanim zacząłem tych pigulek używać — cierpiałem ciągle na przykrą chorobę nerek i na lumbago i ciągle czułem się zniechęcony do wszystkiego i byłem ciągle smutny i nieszczęśliwy. Lecz Doans'a Pigulki na Nerki wygnęły te choroby od razu, a później, skoro tylko zauważyłem oznaki tej słabości, lub jaki ból w plecach, natychmiast ich znów używałem z najlepszym skutkiem i doznawałem ulgi.

Na sprzedaż we wszystkich składach aptecznych. Cena 50c za pudełko. Foster Milburn Co., — Buffalo, N. Y., jedyni Agenci na Stany Zjednoczone. Pamiętaj nazwę Doans'a i nie bierz innych.

## FOTOGRAFIE!!



Wyrabia najlepsze i najtrwalsze Fotografie: — Ślubów, Grup weselnych, Familijnych, Grup towarzyskich, — i Dzieci, półpiersia, figury całe robi w różnych wielkościach, najpiękniejszych i najmodniejszych fasonach znany ogólnie Fotograf

F. ZJAWINSKI  
Polski Fotografista  
Dwój GALLERYE:  
322 5th ave. 332 8th ave.  
McKeesport, Pa. Homestead, Pa.



Marcin Dembinski  
KRAWIEC MĘSKI  
3114 Brereton Ave.  
13 Warda na północ

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.</



## ZIEMIE POLSKIE POD PRUSAKIEM.

W Prusach mają nauczyciele, pracujący w szkołach, do których i dzieci polskie uczęszczają, otrzymać wszystkie nagrody za popieranie niemieczyny. Minister oświaty rozporządził, że i poszczególni nauczyciele, którzy dla kar dyscyplinowych nie dostali tych „sculagów”, nie mają być pomienieni. Wyznaczono też większe nagrody za popieranie niemieczyny, aniżeli to dawniej bywało. Wszystko to oczywiście idzie z kieszeni podatujących.

### Z Brodnickiego.

W Góralu znaleziono nauczyciela Jankowskiego w łóżku bez życia. Zapewne się zaczadził.

### O wóz mieszkalny.

Sąd w Świętym w Prusich Zachodnich skazał gospodarza Gackowskiego z Błędzina na 50 marek i kosztą za to, że mieszkał w wozie cygańskim. Jak oświadczył jeden z nauczycieli „Pielgrzymowi”, obrady toczyły się w następujący sposób:

Sędzia czytał z akt: W roku 1907 podał pan wniosek do wójta p. Friesa w Lindenbusch o pozwolenie pobudowania domu, stajni i stodoły. Pozwolenie otrzymałem panu tylko na stajnię i stodołę a nie na dom. Zamieszkałem pan w wozie cygańskim. Pozwolenie pana musiałem dostać w tym wozie tylko do 30 lipca r. b. Ponieważ pan miał kawał roli we wsi wniosłem ponownie o wybudowanie domu. Pozwolenie do budowania dostałem pan od landrata. Chodzi tu teraz o to, że pan mieszkał w tym wozie dłużej, niż landrat dozwolił. Cóż pan na to? Oskarżony: Owszem, mieszkałem.

Jako świadek zeznawał był sługa wójta. Sędzia pyta świadka: Czy w tym dniu, jak świadek był u oskarżonego, wóz był każdej chwili gotów do jazdy, to jest, czy można było konie zaprzęgnąć i odjechać? Świadek zeznał, iż górną część wozu była drgiem podparta i trzeba było wpróżić drgi uśnąć.

Na mocy tego zeznania uznał sąd, iż wóz był z ziemią złazony i dlatego uważa ten wóz jako dom mieszkalny (!). Oskarżony tłumaczył, że drgi były dlatęgo, żeby wiatr wozu nie wywrócił.

Gospodarza Gackowskiego skazano na 50 marek kary i kosztą. Przeprowadzi on sprawę przez wszystkie instancje.

### Odolanów.

W Odolanowie ma być kościółek pod wezwaniem św. Barbary zupełnie odnowionym. Koszt odnowienia mają wynosić 20 tysięcy marek. Na wiosnę rozpocznie prace. Po odnowieniu kościółka św. Barbary na Górze, nastąpić ma przebudowanie i powiększenie kościoła parafialnego.

### Brodnica.

Liczba dzieci szkolnych wynosi tu niemal 1200, z tych około 800 jest katolickich, przeszło 360 ewangelickich i 25 żydowskich. A jednak rektor jest ewangelikiem a liczba katolickich nauczycieli wynosi tylko 10, a ewangelickich 7, — tak że na katolickiego nauczyciela przypada 80 dzieci, na ewangelickiego tylko 45.

### Inowrocław.

Komisarz obwodowy w powiecie inowrocławskim zażądał od Towarzystwa Robotników polskich, — znajdujących się w jego obwodzie aby podali spis członków zarządu, — gdyż uważa się że Towarzystwo jako polityczne. Przeciwnik temu rozporządzeniu komisarza zwrócił się, — jak donosi „Robotnik” — p. Ks. radca Łabędziński, proboszcz z Tuczna do landrata inowrocławskiego. — Ten zniósł zarząd rozporządzenie komisarza jako nie słuszne.

Zajęcie to pociąga nas, że trzeba z spokojem i wytrwałością zawsze dochodzić swych praw, aby ich nie utracano.

### Środa.

O pożarze w kościele tutejszym pisze ks. prałat Jajdzewski: — Wnętrze wieży wraz z dzwonami jest zupełnie zniszczone, tak samo organy, część chóru i 6 górnych

okien. Prawie zupełnie zniszczone są malatury na ścianach i sklepieniu. Welki wenecki świecznik został mocno uszkodzony. Górne części dwóch bocznych ołtarzy zostały częściowo nadpalone, wielki ołtarz z kamienia i piękne okna w prezbiterium powalone zostały od dymu. Można się spodziewać że za 2 do 3 lat wyrestaurowany zostanie kościół w całej swej dawniejszej piękności.

### Odolanów.

W Odolanowie odbyło się powiatowe walne zebranie wyborcze. Udział wiceowików był licznym. Przybyło także kilkanaście kobiet. Przewodniczył ks. prob. Rejowski z Jankowa zaleskiego, a sprawozdanie p. dr. Mizerski z Poznania, poseł do sejmiku pruskiego.

Wskutek zmiany regulaminu wyborczego, podzielonymi powiatami odolanowski na 3 okręgi wyborcze: Odolanów, Raszków i Sulmierzyce. Do komitetu okręgowego obrano z Odolanowa: ks. dziekana Grostego, dr. Sobiecha, Gąszczaka, a ze wsi okolicznych pp. Pinkowskiego ze Świecy, J. Berka z Bogdaju, Bartosza z Topoli i J. Cierpek z Glińnicy.

Delegatami na okręg wyborczy odolanowski obrano ks. dziekana Grostego, a jego zastępcą p. Klem Binka z Odolanowa.

### Kwidzień.

W Opaleniu w miejscowej karczmie bawił robotnik Snużyński dosyć długo. Gdy zaś powracał do domu, upadł na drodze i wskutek wielkiego mrozu zmarł. Wszelkie usiłowania przywrócenia go do życia, nie odniosły skutku.

## ZIEMIE POLSKIE POD AUSTRYAKIEM.

### Skarb monet polskich.

Lwów. — Muzeum narodowe im. króla Jana Sobieskiego we Lwowie nabyło do zbiorów swoich znaczny skarb srebrnych monet polskich, złożony z 4.300 sztuk półgroszy, od króla Władysława Jagiełły do pierwszych lat Zygmunta I, i około 1.100 sztuk denarów koronnych Kazimierza Jagiellończyka i Jana Olbracht.

Skarb ten wykopany został we wsi Przewodowie w pow. sokalskim.

### Wieżniak dzieło Wita Stwosza.

Bawiający czasowo w Cieszyńcu literat i malarz, Ludwik Stasiak, dokonał bardzo cennego odkrycia w dziedzinie sztuki. Mianowicie odnalazł w cieszyńskim wikaryacie biskupim nieznaną dotychczas rzeźbę Wita Stwosza, przedstawiającą św. Annę Samotrzecią. Arcydzieło to pochodzi z kościoła w Rudawie, a przywiezione zostało do Cieszyńska w roku ubiegłym. Rzeźba — jak donosi „Dziennik Cieszyński” — znajdowała się w stanie opłakanym wśród rupieci przy piecu; calizna drzewa rozłupana była na dwie części, brakło nadto w postaci Madonny prawej ręki, którą znaleziono za piecem. Autentyzacja autorstwa Stwosza nie ulega wątpliwości. Dowodzą tego mistrzowskie głowy proroków, — przypominające postacie z Maryackiego Ołtarza, twarz Madonny zupełnie podobna do krakowskiej Maryackiej. Św. Anna cieszyńska nie jest podobna do takiejże rzeźby Stwosza u Bernardynów w Krakowie i jej redubliki w muzeum dycejałnym tarnowskim. Jest ona mistrzowskim, zupełnie nowym rozwiązaniem artystycznym problemu św. Rodziny. — Szczególnie nowym w sztuce jest stwoszowskie Dzieciątko Jezus, — przesłakujące z kolan Madonny na łono św. Anny. Na rzeźbie są ślady oryginalnej pierwotnej polichromii.

Arceydzieło cieszyńskie pochodzi z ery najwzrostu rozwoju talentu Wita Stwosza. Styl rzeźby wskazuje gotycki sposób drapowania rzeźb, dzieło więc powstało podczas pracy nad Maryackim Ołtarzem lub niewiele lat wcześniej.

### Tarnów.

Przez dłuższy czas skrytanie osławianą tajemnicą wysokość kwoty zdefraudowanej przez p. Dera, buchaltera w Towarzystwie żelazkowym w Tarnowie. Kwota około 4000 kor. niepełna, podanej

przez dyrekcję, nie dawano wogóle w mieście wiary, głośno mówiono o sumie większej i braku nadzoru prześwietnej dyrekcji wyżej wspomnianego Towarzystwa żelazkowego. Wysokość zdefraudowanej kwoty, dochodzącej do 26.000 koron stwierdziła „Nowa Reforma”.

Ogólne niezadowolenie interesowanych, z powodu tak znacznej defraudacji przez kilka lat kontynuowanej przez Derasa, zwraca się przeciwko Dyrekcji, — która swych obowiązków względem podwładnych urzędników nie wypełniała i w swoim czasie zaraz po wykryciu zbrodni defraudanta aresztować nie kaźła.

### Kraków.

Na uniwersytecie krakowskim ustępują w tym roku profesorem: Stanisław Tarnowski i historyk Wincenty Zakrzewski, w przyszłym roku filozof M. Straszewski i estetyk Marian Sokołowski. Z następców na opróżniające się cztery katedry dziś wymieniają jedynie prof. Lwowskiej wszechświaty dra Józefa Kallenbacha, jako następcę po hr. Tarnowskim.

### Nieludzki egzekutor.

Do pomieszczenia Wiktorii Kowalik w Radomyślu przybył N. Krupiński, egzekutor z Rozwadów wraz z policjantem gminnym i mieszczanem Franciszkiem Wiktozem z Radomyśla nad Sanem, w celu ściągnięcia zaległego podatku domowego. Ponieważ Kowalikowa nie miała mu zapłacić, ko maż jej murarz w lecie z powodu częstych deszczów, a w polu nieukładających się nie zarobił, egzekutor porwał z łóżka dwie poduszki, które tyle miała i rozkazał policjantowi te poduszki zanieść do kancelarii gminnej, i tak długo by leżały, aż podatek niści. Przez niesienie poduszek przez policjanta przez miasto, została kobieta biedna na wstyd i hańbę wystawiona, bo sąsiedzi widząc to, myśleli, że skradzione poduszki jej odebrali. — Kowalikowa jest chorą i biedną, została też narażona na niedogodność i większą słabość, bo na gołej słomie pod głową wraz z dziećmi spać musiała. Wniosła ona za zalenie do starostwa w Tarnobrzegu, lecz żadnej odpowiedzi niema do tego czasu. Poduszki ponownie rają się w kancelarii gminnej, a gmina bez wiedzy władzy wydać nie chce. Od podatku się Kowalikowa nie wypiera, a gdy tylko się postara, to zapłaci. Jednak za takie brutalne postępowanie egzekutora należy mu się nagana od władzy i publiczne napiętnowanie.

### Brzeżany.

Odebrał sobie życie wystrzałem z browninga kandydat adwokatury Wiktor Hoszowski. Straszny ten czyn popełnił denat koło głównej latarni na rynku o godz. 3ej w nocy.

— Budowa gmachu sądowego. Po długich pertrakeacjach ugodziła się wreszcie gmina z rządem i niebawem rozpocznie się budowa gmachu sądowego kosztem 350.000 koron. Gmach ten stanie obok kryminalu.

### Łańcut.

Z powodu szkarlatyny wszystkie szkoły tutejsze zostały zamknięte.

— Niewyśledzeni dotychczas sprawcy włamali się do sklepu p. Danielewicz i opróżnili go z towarów zabrali z kasy podręcznej kilkadziesiąt koron. Jest to już drugie włamanie w ciągu miesiąca. Również włamali się do apteki i zabrali z kasy podręcznej dwadzieścia koron. Rozbitą kasę znaleziono na podwórzu. Żandarmeryja jest już na tropie szajki.

## ZIEMIE POLSKIE POD MOSKALEM.

### Nowy kościół na Podlasiu.

W Rossoszu, osadzie w pow. białskim, d. 15 b. m. ks. Nojszewski, dziekan, poświęcił dopiero ukończony kościółek drewniany wzniesiony z ofiar parafian. Parafia Rossosz istniała od drugiej połowy XVI wieku, lecz w r. 1883 była skasowana, a kościółek łacińskiego obrządku i drugi unickiego oddane były do rozporządzenia prawosławnego władz duchownych. Jeden z nich w tym roku zo-

stał przerobiony na szkołę, a drugi stoi pusty. Pomimo, iż parafię przywrócono, nie zwrócono kościoła, ani nie przyznano pensji dla proboszcza, więc też biedni parafianie sami muszą cały ciężar ponosić.

### Wybuch.

W gazowni żyrardowskiej, oświetlającej zakłady fabryczne Hillego i Dietricha, kościół, oraz całą dzielnicę miasta, nastąpił straszny wybuch zbiornika gazowego.

Wybuch rozwalił sufit i dach i w mgnieniu oka płomienie ogarnęły cały budynek, który spłonął. — Pracujący przy zbiorniku dwaj robotnicy, rzućni siłą wybuchu, odnieśli, na szczęście niezbyt ciężkie rany; jeden ma złamaną nogę.

Z chwilą katastrofy pogasły latarnie gazowe w całym mieście. — Oczywiście, nie palili się i drugiego wieczoru, a z braku oświetlenia zakłady żyrardowskie już przed zmrokiem zawiesiły wieczorną pracę.

W ogromnym promieniu wypadały szyby w oknach, a w szeregu bliższych domów poprzewracały się meble.

### Sprzedaż majątków.

„Głos Płocki” pisze: Otrzymałszy wiadomość, że majątek Działu w powiecie lipnowskim nabyła Spółka parcelacyjna S. J. Cholewa i Dobrzyński, która poprzednio kupiła majątki Szafarnię i Dulska — z tych pierwszy rozparcelowany został pomiędzy naszych włościan.

„Niemcy traktują o kupno majątku Retwiny w pow. rypińskim p. Ludwika Zielińskiego (syna autora „Kirgiza”) i majątku Dulnika z miłnem w pow. lipnowskim p. Bronisława Jaskółskiego.

Jeżeli Niemcy nabędą te majątki olbrzymia przestrzeń ziemi znajdującej się w ich posiadaniu, gdyż sąsiednie Pomarzany, Guzdra (nad samą Drwęcą) i Sitno a nadto Bakorcz, Cetki i Borzywin są już w rękach niemieckich.

„Sądzimy, że panowie Zieliński i Jaskółski nie sprzeniewierzą się obowiązkom obywateli kraju, ziem polskiej nie oddadzą najzaciejszemu wrogom naszym”.

### Deportacje.

Mieszkańcy m. Szpół, pow. zwińogrodzkiego, Raszkowski i Rajgenbaum, mieszkające Rokitna, pow. wawlińskiego, Arcimowicz włościanin ze wsi Olszanicy, I. Skrypa, za należenie do występowych stowarzyszeń wysłani zostają na 2 lata do gub. wologodzkiej.

Z Januszpola, pow. żytomirskiego, A. Kiniewski i Entimian za należenie do bandy rozbójniczej i przechowywanie rewolwerów wysłani zostają na 4 lata do kraju Turchańskiego.

### Strażnicy kolejowi.

Uformowano wreszcie i uzbrojono oddział „kijowskiej drużyny” strażników kolei Pol. Zach. Strażnicy ci używani będą do ochrony kas kolejowych, artelszychów, pocągów kolejowych i t. d. „Drużyna” składa się z 74 ludzi, przeważnie rezerwistów tegorocznych.

W Odesie również utworzono taki oddział strażników.

### Zbrodnia.

W domu przy ul. Żórawiej pod No. 20, w Warszawie, handlowiec T. Galewicz, lat 40, zamieszkały chwilowo u p. L., udał się do ustępu, gdzie jakiś nieznany napastnik zranił go w głowę wystrzałem z rewolweru: Ofiarę napadu odwieziono do lecznicy prywatnej. Sprawa zabójstwa, dotychczas nie jest wysłonięta. Śledztwo prowadzi osobiście kierownik wydziału śledczego. Policja przypuszcza, że napad nie jest dziełem bandytów warszawskich i że miał on na celu przedewszystkiem mordstwo, rabunek zaś był przypadkowy.

Zabity był dzierżawcą bufetu w Skierniewicach, a następnie w Sosnowcu.

### Antisepol Severy.

Jest to preparat płynny, posiadający w niezwykłym stopniu właściwość oczyszczania, odkazywania i gojenia, a przeznaczony do użytku toaletowego i do celów higieny osobistej. Jest on doskonałą płótką do ust i środkiem pozbicia się nieprzyjemnego oddechu. — Jest także specyficznym środkiem

dezynfekcyjnym, przeznaczonym do zapobiegania zarażeniu się. — Chorzy mający gorączkę doznają wielkiej ulgi, gdy ich natrzeć gąbką zmaczaną w roztoczeniu Antisepolu Severy. Nadaje się szczególnie do spryskiwania wszelkich za każdym domu. U aptekarzy, 25 centów. — W. F. Severa Co., Cedar Rapids, Iowa.

## ZARZĄD OCHRONKI POLSKIEJ. w Emsworth, Pa.

### Na rok Pański 1908.

Ks. A. Smelsz, prezes.  
P. Jan Hareński, wice-prezes.  
P. F. A. Piekarski, kasyer.  
Ks. C. Tomaszewski, sekr. fin.  
Ks. A. Tarkowski, sekr. prot.

### Dyrektorzy:

Ks. Jan Jaworski,  
Pan A. Ratajewski,  
Pan. Wł. Dogonka.  
**Opiekunowie Kasy:**  
Ks. Jan Sutkajnski,  
Ks. Jan Rykaczewski,  
Ks. M. Orzechowski,  
Pan Wojciech Pisula.

## HUMOR I SATYRA.

### Na ulicy.

— Czy twój zegarek idzie?  
— Niestety... już poszedł.

### Podczas instrukcji w koszarach.

Pan porucznik do żołnierzy: — Kto złamie przysięgę wojskową na wierność, tego napędzą się z wojska, prócz tego idzie do kryminalu, a nadto i na tamtych świecie może mieć różne nieprzyjemności.

### Nie dziwota.

— Wiecie co Michale, sołtys mi mówił, że jutro w mieście będzie jakaś dama tańczyć z żełami.  
— To nie wielkiego! Jakby wam się wąż okiecił koło szyi, to byłoby także cicho nie siedzieli.

Synek rzeźnika przypatrując się wyrobowi kiszek:

— Tatko już wiem, dlaczego kielbasa pokryta jest flakiem.  
Ojciec: — No, a dla czego?  
Synek: — Żeby ludzie nie wiedzieli, co właściwie wewnątrz się mieści.

### Wróg muzyki.

— Czy córka pańska zrobiła duże postępy w muzyce, w której się ciągle ćwiczy?  
— Nie mogę panu powiedzieć, czy gra lepiej, czy też tak, jak dawniej, bo gdy tylko zaczyna grać ja zaraz wychodzę z domu...

### Modlitwa Wilusia.

Boże niemiecki,  
Co mieszkasz w niebie,  
Pokorną prośbę  
Niosę do Ciebie:  
Chciej mój niesforny  
Powstrzymać óżor,  
Bym mógł zachować  
Rozum i pozór.  
Odbierz mą wolę  
Potężną siłą,  
Bym głupstw nie gadał,  
Jak dotąd było.  
Bym pójł wreszcie,  
(Błagam Cię o to)  
Że mowa srebro,  
Mileczenie — złoto.

### Anegdota polityczna, ale autentyczna.

Szach perski Nasr-eddin bawiąc swojego czasu w Wiedniu ozdobił orzorem jednego z bankierów, który za ten zaszczyt porządnie zapłacił. Rzecz prosta, że brylanty na orderze były fałszywe. Bankier kazał je zaraz zastąpić prawdziwymi i udał się do szacha z podziękowaniem za odznaczenie. Gdy szach okiem znawcy rzucił na lśniące kamienie i poznał ich wartość, zawołał z udaną złością:  
— A to łajdak ten wielki wazyr, zaraz każę mu leć aciąć! Jak on śmiał przedstawiać pana do takiego odznaczenia! Panu się należy wyższa klasa orderu Lwa i Słońca!

To powiedziawszy własnoręcznie odpiął order z piersi bankiera a zastąpił go innym, rzecz naturalna, również o fałszywych kamieniach, a tamten z prawdziwymi schował do szkatuły ku wielkiej żalosci i zmartwieniu żadnego zaszczytów bankiera.

Czas płać za „Wielkopolanina”.

## AGENCI „WIELKOPOLANINA”

Agentami „Wielkopolanina” upoważnionymi do zapisywania abonentów, do zamawiania ogłoszeń i robót drukarskich dla „Wielkopolanina” i do kolektowania wszelkich należności za prenumeratę, ogłoszenia i druk są następujący panowie:

Pittsburg, Pa.  
F. Szarejko, 2711 Pen ave. South Side.  
J. Kopera, 1908 Harcums Alley  
S. Krantz, 2631 Josephine str.  
J. Maciejewski, 145 Pius str.  
Andrzej Nowak, 1911 Larkins a'y.  
Barnesboro, Pa.  
V. J. Pendracki.  
Braddock, Pa.  
F. Kanarkowski, 852 Talbot ave Carnegie, Pa.  
A. Wodziński, 401 Carothers ave.  
J. Switła, 9 Orchard st., Glen dale.  
Claridge, Pa.  
John Bush.  
Duquesne, Pa.  
W. Gaca, 101 Medeor street

Erie, Pa.  
W. Filipowski, 14 st.  
Export, Pa.  
Sawicki Albert.

Everson, Pa.  
K. Firlik.  
Ford City, Pa.  
F. Sporny, box 142.

Forest City, Pa.  
M. Wiśniewski, box 551.  
Glassport, Pa.  
F. Królikowski.

Johnstown, Pa.  
L. Gac, 416 Broad str.  
Mount Carmel, Pa.  
R. W. Rosiński, 439 — 5 st.

Nanticoke, Pa.  
F. J. Elbert, Market st.  
New Kensington, Pa.  
S. Nadolski.

1129 3rd ave., 11 st.  
North Braddock, Pa.  
V. Wiśniewski.

Scranton, Pa.  
Marcin Borysiak, 1412 Stone ave Shamokin, Pa.  
P. Wachowiak, 901 Hemlock st

Shenandoah, Pa.  
A. Krawczyk, 330 Main str.  
Uniontown, Pa.  
Ig. Andrzejewski, — box 186.

Vandergrift, Pa.  
H. Kamiński.  
Wilmerding, Pa.  
Piotr Dembiec.

Ashton, Neb.  
T. Jamrog.  
Bay City, Mich.  
A. Michalak, 708 Van Buren st

Brenham, Texas.  
J. Nowak.  
Brooklyn, N. Y.  
W. Grochowski, 180 Driggs str.

Dunkirk, N. Y.  
A. J. Papierski, 44 Pine str.  
Falls City, Texas.  
J. W. Szałwiński.

Gaylord, Mich.  
W. Mankowski.  
Grand Rapids, Mich.  
T. Grzywacz, 149 Chatham st.

Hartford, Conn.  
B. Skomro, — 18 Union str.  
K. D. Wiśniewski.

12 S. Prospect ave.  
St. Hedwig, Texas.  
A. Strzelczyk.

Isadore, Mich.  
M. Brzeziński.  
J. Rosiński, Jr., Post Master.

Lockhart, Texas.  
T. Szałwiński, R. F. D. No. 21.  
Manitowoc, Wis.

A. Zondała, 25 & Washington st Marchee, Ark.  
N. Malachowski, Post Master.

New Britain, Conn.  
B. Dowjatt, 49 Sexton str.  
Pulaski, Wis.  
Marian Raczkowski.

Radom, Ill.  
J. Brzeziński.  
Trenton, N. J.  
J. Kłosowski, 644 Indiana Str

W. Janeczak, 644 — 2nd Str.  
Wheeling, W. Va.  
J. Turczyński, 4412 Wetzel st.

Yorktown, Texas.  
A. J. Styra.  
— Chcesz-li dobrze sprzedać farmę, dom, lotę lub interes (business) — Jeżeli tak — umieść ogłoszenie o tem w „Wielkopolaninie” — a z pewnością znajdziesz na to dobrego kupca i korzystnie to sprzedaż.

## W. DOGONKA

Kontraktor i Budowniczy,  
124 42nd str. Pittsburg.

## CHOROBY

uznane za niewyleczalne były  
całkiem usunięte przez kurację  
WIEL. NEWMANA



Reumatyzm, niestrawność, słabość nerwowa, kaszel, płucie krwi, zaziębienie, choroby skórne różnego rodzaju, słabość nie wiać po połogu, słabość mężczyzn i dzieci, ból w krzyżach, opuchlina i t. d. wszystkie jak i najdokładniej lezone, aby nie powróciły.

Wyleczony z reumatyzmu bardzo prędko.

Drogi Ks. Newmanie! Dziękuję serdecznie za wyleczenie mnie z reumatyzmu. Nysiełem z początku, że i Twoje lekarstwo nie mnie nie pomoże, bo już blisko kufca. Ale, tem z lekarstwami a nie odczuwałem żadnej pomocy ale jak całym wypotrzebiałem je to i tak, jakby nożem odciął, ból całkiem mi minął.

Ból ten znałowałem się w lewym boku, w biodrze. Próbowalem lekarstwa dziesiątki gatunków, ale wszystkie nie przyniosły mi żadnej ulgi. Wreszcie znalazłem się do Ciebie pisać i teraz jestem przekonany skutkiem Twojej kuracji.

Opiszę tego cierpienia wielkie zaawansowanie i kaszel, który w nocy mnie bardzo dusił, albo po wypiciu czegoś gorącego. Jeszcze raz wyleczenie i tyko do Ciebie się udam w razie gdyby choroba się miała wrócić. Z szacunkiem pozostaję.  
Ant. Michalak, 508 E. 11 st., Duluth, Minn.

Wyleczony z wmitowania krwi: palenia w środku i bólu pierwszego.

Kochany Ojciec Newmanie! Zasyłał ci serdeczne podziękowanie które mi tak szczerze i w d. zdrowia przywróciły. Mam nadzieję, że wyleczenie moje nie jest trwałem a i tydzień się cieszy zdrowiem w przyszłości. Dziękuję masę lekarstw, ale żadne tak skutoczne nie było jak od Ciebie.

Pozostaje na zawsze wdzięczny.  
Fabian Kopezyk, 106 488 Morris, Ill.

DARMO  
Wydajemy wam poczynając od  
złoty sposobu mojego leczenia. Placisz dzisiaj a nie odpłacisz jedne go dnia. Zawsze załatwiamy, adres  
REV. NEWMAN,  
1361 W. Lake, Chicago, Ill.

W zgłaszaniu się wymień gazetę Wielkopolanina.

DR. TEOFIL WIECŁAW  
ADWOKAT KRAJOWY  
Otworzył Kancelaryję Adwokacką w



# WIELKOPOLANIN

Published every Thursday by the  
POLISH PRINTING AND PUBLISHING CO.

Rev. C. Tomaszewski, Pres't. & Treas.  
L. Haduch, Editor.  
56 - 22nd St., Pittsburgh, Pa.  
C. D. and P. T. Phone: 2331 GRANT.  
P. and A. Telephone: 2204 Main.

"WIELKOPOLANIN".  
Tygodnik poświęcony sprawom Polsko-Katolickiego ludu w Północnej Ameryce.  
WYCHODZI W KAŻDY CZWARTEK.

Wszelkie korespondencje karawoz nalezy:  
"WIELKOPOLANIN".  
56 Twenty Second St., Pittsburgh, Penna.

Wszelkie przesyłki pieniężne adresować:  
Polish Printing and Publishing Co.,  
56 - 22nd St., Pittsburgh, Pa.

PRENUMERATA:  
Rocznie w Stanach Zjednoczonych... \$1.50  
Poza obręb Stan. Zjednoczonych... \$2.00  
Pojedynczy numer... 05

ENTERED AT THE PITTSBURGH POST OFFICE AS  
SECOND CLASS MAIL MATTER.

## UWAGI.

Polonie rozbrzmiewają w tym czasie mowami, śpiewami i t. d. ku uczczeniu 46 rocznicy powstania styczniowego.

Leż inne w tym roku przypada ją rocznice, 100 letnia urodzin Fryderyka Chopina i Juliusza Słowackiego.

Na innym miejscu podajemy, krótką historię życia Fryderyka Chopina. Towarzystwa Śpiewaków — (miejscowe i w okolicy) powinny zająć się tą sprawą na serio i dać poznać szerszemu ogółowi kim był nasz mistrz, co zrobił, iż pamiętają ludzi, iż 100 lat temu urodził się.

Drugim świątecznikiem, to nieśmiertelny Juliusz Słowacki.

My Polacy, mamy się czem chwalić, mamy takich władców słowa i pieśni, iż w równym rzędzie stajemy do oceny przed opinią świata. Leż puknijmy się tak w serce, ilu tak Polaków w Pittsburghu i okolicy wie o Chopinie i Słowackim? Nazwiska Pułaskiego, Kościuski, Sobieskiego no i parę innych więcej są rozpowszechnione, a o setkach innych tylko mała cząstka społeczeństwa może się poszerzyć znajomością.

A przecież jakże wielkimi są Ci nasi z krwi i kości synowie Polski, bohaterzy, walczący nie mieczem, leż słowami i pieśnią, stawiając barykady tak silne, iż o nie jak o granitowe skały rozbijają się zapędy wrogów. Czeimy sławę poległych w walkach, imiona ich rycy w sercach podtrzymują w nas ducha i świecą przykładem zapalu i poświęcenia, leż czyni ich okropnie wielkie, raz tylko ukazywały się a z przelaniem krwi za Wiarę i Ojczyznę, spełnili swoje posłannictwo.

Czyż nie stokród potężniejszymi bohaterami są właśnie nasi nieśmiertelni mistrzowie? I oni legli pracami swymi wałem nieprzebitym nie na polu walki, leż zato sława ich dzieł między obcymi dała światu tarczę obronną, iż naród polski żyje, co więcej, iż pomimo tak ciężkich warunków, życie rozwija się i nie da wydrzeć sobie miłości Ojczyzny.

Przejdźmy świat cały, a wszędzie usłyszymy te promienne melodye, tak proste a tak głębokie a mistrzowskie za serca całą garścią chwytające piosenki ludowe, owe mazurki, dzieła innej mistrza tonów Chopina. Wszyscy wiedzą, iż on Polak duszą i ciałem, a w każdy zakątek świata wnika melodya tej wsi polskiej głosi — „Jeszcze Polska nie zginęła”.

Czyż pamięć tego bohatera po śmierci walczącego o sławę Ojczyzny ma pozostać w Polonii naszej nie uczczoną?

Spewnością Towarzystwa Śpiewa cze zajmą się tem napewno, a poro zumiawszy się, urządzią wspaniały wieczór Chopinowski.

W literaturze naszej jaśnieje płomienną gwiazdą nazwisko Juliusza Słowackiego.

Kim On ten wielki, jakie jego zasługi w krótkich słowach ani sposób opisać. Twórca dramatu polskiego, pieśniarz mistrz, położył dla narodu zasługi nie mające granic. Jego czucie to niezmierzono morza miłości Ojczyzny. Sto lat upływa w bieżącym roku i również pamięć jego powinniśmy uczcić całą duszą jak wielką była jego miłość.

Pamięć tych ludzi powinniśmy roznieść po całej naszej Polonii

a snadno tem mogą się zająć Towarzystwa Czytelników polskich lub też „Sokoli”. Nie jeden wieczór leż szereg cały, a choć pokrótce zacierpą z tego pułahu mowy polskiej. Ten oświaty kaganiec zażęgnięty przez nieśmiertelnej sławy bohaterów, nieśm nam dał, a w natchnieniach ich odróde nie nasze.

Od pewnego obywatela otrzymaliśmy list, w którym między innymi tak pisze „.....nie przy słać mi więcej gazety bo nie lajkuję jej weale, bo wszystko pańska gazeta pisze o prusakach, a ja jestem ruski-Polak”.

Dopóki, Panie, laska ciemnoty zasłania będzie oczy wielu! Jak długo jeszcze szatańska praca wrogów naszych wydawać będzie kankole na nłwie polskiej? Bracie Polaku czyż niedość nasłuchałeś się przemówień, iż jesteście synami Matki jednej, czyż nie modlisz się codziennie do tej Królowej naszego narodu w Częstochowie słowami: „Królowo korony Polskiej, módl się za nami”? Dla czegoż nie mówisz: „Królowo korony Rusko-Polskiej”? — Takiej królowej nie ma, ta Matka królowa, która tyle razy zlała potoki łask na grzeszące syny swoje, miłosierdnem okiem wejrzy na ciebie bracie, leż zwróć serce swe ku Niej szczerze a z ufnością. Ona usłusze cie od błędów podobnych, a za Jej przykładem przejrzą oczy, które były ślepe, a serce wystygłe zabije gorącą falą miłości ziemi naszej i nie powiesz „jestem Ruski-Polak”.

Dostało się nam w ręce ogłoszenie jakiegoś widocznego żydowa na choć z nazwy może być polakiem „Jan Markowski i syn Władysław” 477 Mary ave. Brooklyn N. Y., w połowie po angielsku w przycisku w języku rzekomo polskim, w rzeczywistości, ni jakim. Ogłoszenie owo brzmi jak następujące: „My jerdzemy wmyśli ze nasze polskie duchowienstwo i siostry racza nas poprzę nasze Fabryki za muwieniami a pszekonają się ze nasze (patentowane) kandelabry zmiannowe sa ntilepsze i do tego najtansze za plata po odebraniu 10 dni.

Poliecamy się laskawej pamięci. Szacunkiem, Jan Markowski i Syn Władysław Stanowczo nie wiemy, iżby ten Markowski był synem polskim — ot żydowin zaprzysiężony piśzący do naszego polskiego duchowienstwa. Spodziewamy się, że Wielebne Duchowieństwo w Brooklynie za to lekceważenie powin no dać mu dobrą naukę, aby ten kacap nie plugawił nam języka. — „Kandelabry” ogłasza, a zaświecieć mu sto świeczek na jego jar mulce i tacy to synowie odważają się prowadzić interesu z ludem polskim, a w dodatku odzywają się do „naszego polskiego duchowienstwa”.

Stuku i huku wiele, a pożytku nie widać. — Pierwsze głosowanie na kandydatów, zakofecono ubiegłej soboty, a przyniosło porażkę, ba przegrana dla Polonii naszej. W tak silnej wardzie jak na górach nie obrać polskich kandydatów to już wstyd, a wiemy dobrze iż można było. Amerykanie nie li eza się z żadną robotą, niechęć dopuścić żadnego z Polaków do kandydatury, skradziono jednemu polakowi oznajmując, iż będzie się ubiegał o urząd dyrektora szkoły, i do ostatniej chwili nie było to wiadomem. Czyja w tem robota, nie wiadomo, leż nieco winy leży w naszej organizacji politycznej. Przekonałmy się dowodnie, iż organizacja istnieje, a działalność jejże uwidocznia się z tem jednak zastrzeżeniem, kiedy? Przez ciąg prac przygotowawczych, nie było słyhać o działalności tejże, aż dopiero pod koniec w ostatnim tygodniu oświadcza się za kandydatami. Zdrowy rozsądek po wiada sam przez się, iż praca tejże organizacji była nieco spóźnioną. Gdyby tak przewodcy wydali odezwę trzy lub cztery tygodnie przed czasem głosowania, zamknęłoby się buzie niektórym. Jednostkom biorącym odpowiedzialność za polaków na swoje barki i roboty dla polskich kandydatów posła by inną drogą. Oświadczenie się za kandydatem mającym lepsze szanse powodzenia tuż przed głosowaniem, to spryt interesu (bizne-

sowy) leż nie zawsze zgodny z zapatrywaniem ogólnem. Mamy niepionną nadzieję, iż Sz. Komitet organizacyi polskiej politycznej rozwinię energiczniejszą działalność w przyszłości, weźmie w dze w ręce silnie, a opierając się na zdaniu wysłanników ze wszystkich ward, zamieszkałych przez Polaków ukróci kreć działalność ukrytych jednostek.

Zdanie to wypowiadamy nie, by dopiekać komuś, leż w interesie ogółu polskiego, gdyż „Wielkopolanin” dąży do zespolenia nie rozrywania, do godzenia, nie jatrzenia, a w każdym prawym Polaku widzi brata. Nauka jaką dostaliśmy przy sobotnich prawyborach będzie dobrą wskazówką na przyszłość, a porażką obecną nie zrażać się, owszem zachęcić do tem zacieśszej walki.

## KOESPONDENCYE.

### UNIONTOWN, PA.

Właściwie nie wiele co pisać, bo zawieruchy i błoisko tak straszne, aż strach było człowiekowi z chałupy nawet tylko głowę wystknąć, a co dopiero po świecie za owościami gonić, a jednakowoż kościół nasz w niedzielę tak był przepelniony, że myślałem, iż wielka jakaś uroczystość była.

W niedzielę pomagał naszemu X. Proboszczowi Wiel. X. A. Rachwański z parafii św. Stanisława w Pittsburghu, ponieważ naszemu Proboszczowi dawniejsza już rana na nodze się odnowiła i dla tego nie był w stanie sam wszystkich nabożeństw odprawić. Śliczne było kazanie X. Rachwańskiego o wychowaniu dzieci i dałby Bóg, żeby wszyscy rodzice raz na zawsze z tego korzystał i zaiste byłoby chlubą dla cierpiącej naszej nieszczęśliwej ojczyzny i żywym pomnikiem enót dzielnych naszych przodków.

Dowiedzieliśmy się również iż ogłoszeń, iż nasz X. Proboszcz ofiarował śliczne haftowaną poduszkę do losowania na korzyść polskich naszych sierotek po 10c tylko za los, a losowanie odbędzie się, skoro tylko tykiety będą rozprzedane, o czym się z ambony dowiemy. A zatem wszyscy! nie żałujmy po kilka groszy na tak znaczny i szlachetny cel, gdyż nie wiemy, kiedy nasze dzieci zostaną sierotami, a któż ich wtenczas przyszyje? Czyżbyśmy mieli spokój w grobie, gdy te nasze sierotki miały by się tułać i poniewierać i marnie zginąć? Ktoż je przy garnie z innych okolic? Polska nasza Ochronka pod kierownictwem Wiel. X. Tomaszewskiego i Czcigodnych Sióstr Nazaretanek! Ten właśnie pomnik przylatku biednych sierotek a zarazem miłości chrześcijańskiej i poświęcenia się dla tych sierotek niewinnych! Pokażmy innym zamożniejszym parafianom, że my biedni majne rzy i koksiarze, boć nawet jednego byznysisty u siebie nie mamy, posiadamy w sercach naszych miłość Boga i bliźniego i z tych podobnie do czynimy, ale i również braci naszych po innych osadach samem zachęcać cheemy, by i oni również o sierotkach pamiętali, a jak nam na śliczne zabudowanie parafialne i śliczne apartamenty w kościele stać, przez co jeszcze pomimo ciężkich czasów zawsze dość Bogu dzięki do jedzenia mieliśmy i mamy, w czym dajemy obchodu pamiętki Powsta nia styczniowego na uroczystych Nieszporach o godzinie 4ej po południu w następną niedzielę dnia 31go stycznia będzie miał kazanie.

X. Proboszcz nasz po wszystkich trudach i kłopotach wyjechał na kilka dni na odpoczynek do Ochronki, leż w piątek wieczorem wrócił do nas, jak w niedzielę słyszelśmy i niezawodnie z Wiel. ks. Tomaszewskim, który u nas podeszał obchodu pamiętki Powsta nia styczniowego na uroczystych Nieszporach o godzinie 4ej po południu w następną niedzielę dnia 31go stycznia będzie miał kazanie. Wszyscy wybieramy się na tę wiel ką i wzniosłą uroczystość i dziś pewny jestem iż nikogo brakować na niej nie będzie, boć znowu u słyszamy złotonostego kaznodzieję i prawdziwego patryotę, syna niebiańskiego ojczyzny naszej, której dałby Bóg dużo jeszcze więcej takich i jemu równych siermieców naszej narodowości. A

zatem, Bracia Wiarusy, do milego widzenia wprzyszlą niedzielę.

Niemowidz.

### BEAVER FALLS, PA.

Bardzo lichy dzieje się między nami Polakami w Beaver Falls. Nie wypływa to z braku pracy tak bardzo, gdyż tak jak u nas to i gdzie indziej nie ma pracy, ale na ciężkie nasze położenie inne rzeczy wpływają. W większej części Polacy kupimy się koło kościoła, a tu nie mamy. Na nabożeństwa chodzimy do kościoła niemieckiego, gdzie raz na miesiąc przyjeżdża ksiądz polski ze słowami pociechy. Co do naszych interesów, to i zamy tu polską grosernię i buczernię, mamy polski skład blawatny no i polskiego piekarnia, ale to choć Polak to jednak nie jest on dobrym, bo za mało przysięgi czerwonymi zapatrywaniem. Głosic swoje przekonania to wolno każdemu i wyznawać jako chce — jeden może być dobrym patryotą katolikiem, drugi zrudziałym socyalistą to już przekonanie, ale takiego jak my tu mamy, to trudno znaleźć. Jak on tu namawia na swoją wiarę, a nie chce go kto słuchać, wtedy wyłazi jego złość jak szatan z piekła, przeklina wszystko i wszystkich, zemstuje i bluźni. Powiadają, iż będzie jeździł po świecie szatan, a toć go mamy tu w Beaver Falls, a wykropić go byłoby dobrem, bo my tu cheemy być polakami i katolikami.

Swój.

### EXPORT, PA.

Bardzo zadowalniające wypadło przedstawienie „Jaselek” w Export, Pa., w niedzielę dnia 17go b. m., którego urządzeniem zajął się P. J. P. Piotrkowski, organizator i nauczyciel z Claridge, Pa.

Mimo zimnego powietrza, p. nauczyciel z całą drużyną swoich małych aktorów i aktorek przyjechał do Export i tak pięknie się sprawiła, że publiczność nasza, która w okazałej liczbie zebrała się na owo przedstawienie, odniosła jak najlepsze wrażenie i z rozczulonym sercem rozeszła się do domu. Było rzeczywiście nad czem się rozczulać, patrząc na małą działwę w piękne i bogate uniformy ubraną, z anielską niewinnością na twarzy — a każde odgrywało swoją rolę zarówno umiejętnie jak i sprawnie. Tem większe i korzystniejsze nasze publicznosc z przedstawienia odniosła wrażenie, że to była pierwsza tego rodzaju zabawka w naszej osadzie, urządzona przez dzieci szkolne.

Nie mniej sprawną okazała się nasza orkiestra na przedce zorganizowana przez miejscowego organizatora i nauczyciela p. W. Maleckiego. W orkiestrze brali udział pp. Kruszynscy, Bol. Zgorzelski i p. W. Malecki jako dyrektor. Życzeli byśmy sobie, aby jaki dzielny muzyk zajął się zorganizowaniem pieknej i stałej orkiestry w naszej osadzie, w której nie brak licznych wiarusów, obdarzonych nienajgorszymi zdolnościami i odnoszących się odpowiednią nawet chęcią w tym celu. Czas już wielki, aby nasza polonia eksportska przebudziła się ze snu i wzięła się energicznie do pracy nad własnym udoskonaleniem, jakoteż swoich dzieci, którzy w spuściznie jesteśmy zobowiązani zostawić wszystko, co najpiękniejsze, najszlachetniejsze i najbardziej polskie. Do pracy razem, do pracy!

Nie należy też pominąć rozczulającego o „Sierotce” wierszyka, jaki na zakończenie przedstawienia wygłosiła mała Celka Lipińska z Claridge. Swoim miled głosikiem, pociągającą minką oraz całą treścią wierszyka, tak sobie zjednała słuchaczy, że w jednej chwili posypały się pięcio i dziesięcio-centówki, a nawet grubsza moneta do kapelusza, co oczywiście małą sprawi radość polskim sierotkom w Emsworth, gdy te się dowiedzą, jak czułych przyjaciół mają w Export i jak dobrą i szczerą dla nich okazała się mała Celka Lipińska.

Jeden z obecnych.

### BARNESBORO, PA.

Nasza parafia w Barnesboro co raz to bardziej się rozwija i długi co rok to nikną, a to dzięki naszemu księdzu proboszczowi. Teraz noszą się z myślą założenia szkoły, którą tu była bardzo potrzebna, bo młodzież nasza bardzo się wynaradawia.

Na taką parafię, jak nasza, już dawno powinna być szkoła gdyby dbali o nią tutejsi obywatele. — szkoła to zaporą powstrzymująca fale amerykanizmu, które pochłaniają naszą młodzież. Młodzież uczęszczająca do szkoły polskiej po znaie ten piękny nasz język gruntowniej, poznaje przeszłość naszej ojczyzny, naszych bohaterów i me zów uczonych, których podziwiał świat.

Tego rodzice nie nauczą, najcięższej chwili nie mają, a cięższej jeszcze sami tego nie znają.

Młodzież zaś poznając to, bardziej kocha swój język i czuje się polakami.

Widzimy więc, że szkoła jest nam bardzo potrzebna i powinniśmy tu Polacy na obczyźnie starać się o szkołę, gdzie tylko na to jest odpowiednia liczba dzieci.

Przyjemnie czytamy korespondencję z Claridge, Pa., jak tam młodzież się rozwija pod kierownictwem tak światłego nauczyciela, jak jest pan Piotrkowski i radzibyśmy czytać zawsze takie korespondencje świadczące o nadnierpnej pracy tamtejszej polonii na polu oświaty.

Pozostaje z bratniem pozdrowieniem

Bolesław Pawłowski.

### CLARIDGE, PA.

Spotkałem piękną korespondencję w no. 3cim Waszego pisma, jest w niej kilka wzmianek o naszym Claridge, a głównie o parafii. Szan. parafianin pisze, że za staraniem Wnego ks. Prob. Robaczewskiego zakupiono miejsce pod nowy kościół, to prawda prawdziwa. Kosztowało dużo pracy i muzułu zanim osiągnął to, co od dawna już miał uplanowane, leż były niektóre przeszkody — ale za wolą Bożą dokonał dzieła, dla tego wszyscy parafianie są wdzięczni i serdecznie kochają swego Przewodnika, który już można po wiedzieć edu dokonał przez dwa lata pobytu w tej parafii.

Za jego staraniem sprowadzono piękny ortaliz i wiele innych rzeczy, których dawniej w kościele nie było, a głównie dobry gospodarz, bo przed jego przybyciem parafia miała dług, leż za staraniem wszystko spłacono i spo to groza ięzy gotowe w banku, to też każdy ceni pracę, trudy i zabiegi Wiel. ks. Proboszcza.

Dzieci w szkole jest 72. Przedstawienie Jaselek odbyło się z zezwoleniem ks. Prob. przeziec co się urządziło z dziećmi szkolnymi lub w kościele albo w parafii, wszystko się robi z zezwoleniem głowy parafii, to jest ks. Proboszcza. Dużo pracy kosztowało wyuczenie, leż w tem nie dziwnego, gdyż mamy na to szkołę. Lza płynąć niektórym ze wzruszenia i to prawda; to trzeba za to serdecznie dziękować ks. Proboszczowi, że zorganizował szkołę parafialną, a że dzieci postępowo robią, tak samo od Wgo ks. Proboszcza zależy, bo ja wypełniać mój obowiązek jako nauczyciel, leż nademną jest wyższa osoba, która mnie rozkazuje, to jest ks. Proboszcz, a słuchając wiernie jego rozkazów, musi być postępowo.

Co do wieczorku, tak zamiary mamy, leż zależy to będzie od ks. Proboszcza i to później ogłoszę.

J. P. Piotrkowski.

### EXPORT, PA.

Szanowni Bracia! Ze wszystkich stron nadechodzą do „Wielkopolanina” wiadomości z osad polskich różnej treści; jedni n. p. rozpisują się o postępach i rozwoju Polonii w danej miejscowości, wypadki i t. d., inni znowu dają ogłoszenia, tylko nasz Exprt znaku życia nie daje. Zdawałoby się, iż Polacy nie zamieszkuje tutejszej miejscowości, a jest przeciwnie. Polacy żyją tutaj i to w znacznej liczbie, leż dla czegoż znaku życia nie dają?

W odpowiedzi na to pytanie muszę być otwartym. — Polacy tutejsi widocznie mało dbają o oświatę, spychają ją na drugie miejsce, pierwsze bowiem miejsce zajmują baśnie i intrygi wszelkiego rodzaju.

Wiele szlachetnych krzewicieli tej idei wystawiają godzinami przed domem pocztowym czekając, rychło jaki słuchacz nadejdzie, a gdy taki agitator złapie jaką ofiarę, wtenczas zwykłe daje folge językowy, który też wyprawnie wyluszcza różne powody i projek-

ty. Tacy też agitatorzy w ostatnim czasie wprowadzili na pole rozmowy przy poczie, jakoby Unia św. Józefa miała się rozpaść. Widocznie, iż ci szan. agitatorzy nie czytają „Wielkopolanina”, — gdzie łatwo mogło by im wpaść sprawozdanie Unii w ich daleko sięgające oczy.

Leż posługują się fałszerstwem cheąc w ten sposób zaszkodzić — miejscowemu Towarzystwu należącemu do Unii św. Józefa, które po ostatnich wstrząszeniach w nowe życie wstępuje.

W obec tego, kochani bracia, nie oglądajcie się za podobnymi ludźmi, leż wstępujcie w szeregi Unii św. Józefa, łączmy się jak na prawych Polaków przystało a wtenczas niepotrzebujemy za takimi agitatorami nawet się oglądać, pozostawiając im przysłowie niedawno ogłoszone w korespondencji z Claridge, Pa., (niech tuka głowami o mur, muru jednak nie rozbijają, ale swoje głowy).

Sami bracia, może wiecie, iż jak wstąpić do Unii, to tylko sobie dobrze zrobicie, ubezpieczając się na nieprzewidywany wypadek.

W ubiegłą niedzielę, dnia 17go stycznia, mieliśmy na hali przedstawienie Jaselek odegrane przez dzieci szkolne z Claridge, Pa. — Czysty dochód przeznaczony był na tutejszy kościół.

Obecnie tutaj organizuje się polska muzyka (banda) daj Boże aby do skutku doszła jaknajprędzej, drugie posiedzenie organizacyjne odbędzie się dnia 31go stycznia na hali zaraz po nieszporach na które zaprasza się wszystkich tych, którzy mają chęć wstąpić. — Tyle na dzisiaj, później więcej napisze.

Jeden z Parafian.

### MT. CARMEL, PA.

Straszną śmiercią zginął 21 lat liczący Franciszek Okorski, w kopalni węgla Colliery Midvalley przy stawianiu słupa oberwał się wielki odłam węgla polamął mu nogi, jedną rękę i trzy zębra. — W trzy godziny po wypadku dn. 22go b. m. w strasznych boleściach wyzionął ducha. — Zmarły półtora roku przebywał w Mt. Carmel, Pa., pochodził z guberni łomżyńskiej.

— W ten sam dzień na Richards Colliery, Antoni Lachowicz wyskakując z wozu wyjechałszy na wierzch po skończonej pracy, dostrzegł się pod koła żelaznego wózka i tak fatalnie został poranny iż polamane ma zębra i plecy. Poranionego odwieziono do szpitala, leż mała nadzieja utrzymania go przy życiu.

### SŁUSNA UWAGA!

Wycytoi jo we wasem „Wielkopolaninie”, co ta stała napisano odezwo do wsiaków nos Polaków, dyć to tes jo Polok, choc ta z gorolskiej kroiny, co Wa insi myślo, ze ma to nie niewia, (wie my, prz. red.) zeby tom posyioe na jaciś zwionzek molsoy do Zesowa (Rzeszowa prz. red.), jakbe tu u nos jus zodnych ksenzy by nie belo, le jedynie w Zesowie. A powiedzee wom juscy prowde muszem, ze mnie se tu w Jameryce, kiey tylko elek polsei mo koseo! lepi podobu jak nawet w samem Zesowie, bo nasy ksenza juscy ze weny dla nasech dusz robio, jak w starem kraju, a wtedy to fejny jest ze Polok idze do ksendza, zeby pyszed do chorego, zeby go wesluchoł, zeby se dno niego mordowol, pomoze mu kiey bieda, a kiey mu dobre, tej posylo papierki do kraju na mse, na koseoły, jakby tu koseołów, ochronków i ksenzy nie bylo. Ale tez i cy ponowie od jazytów (gazet, prz. red.) tez piosom o taci zeey, choc cheom bye mōndre; dyć polseim jazytom ka tolicieim ta w Zesowie nie pomozogojom, le tu nasy ksenza w Jameryce.

Bare (bardzo, prz. red.) elekowi renka ceńsko, to tez juz dosik (dosyć, prz. red.) piosł i tez tak wielmozno jazyte prosim, zeby to wsioko swojima rekomy wsadzyla, jakem jo to som napisolek tako respodencyjo.

Sprawiedliwy Bortek  
Od Cornego Dunajca.

— Popierajcie te firmy kupiekie które się ogłaszają w „Wielkopolaninie”, a kupując od nich powiedziecie żeście widzieli ich o głoszenie w „Wielkopolaninie”. Czas płać za „Wielkopolanina”.

**Cygara** **Papierosy**  
**Norbert Napierkowski**  
poleca  
papieru listowe, przyrządy do pisania, cukierki, zabawki etc.  
**3537 Butler St. Pittsburg.**

**L. Buchholz**  
**Kontraktor i Budowniczy**  
Wykonuje również nowe cementowe chodniki, schody itp.  
**3441 Mellwood Ave.**

**R. MATUSZESKI,**  
Najwyborniejsze Trunki i Smaczne Przekąski.  
Papierajcie Rodaka  
**5400 Butler St. Pittsburg**

**Uczcie się po angielsku!**  
Możemy was nauczyć przez pocztę w krótkim czasie po angielsku mówić, czytać i pisać. Chcemy was przekonać i posłemy wam jedną próbę dla doświadczania. Piszcie dziś i adresujcie:  
"SZKOŁA POLSKO-ANGIELSKA"  
B 712 W. 18th St., Pilsen Station, CHICAGO, ILL.

**W. Moszczyński,**  
**Polski Malarz.**  
wykonuje wszelkie roboty w zakresie malarstwa wchodzące **TANIO i DOBRZE.**  
Poleca się poparciu Rodaków.  
**3032 Brereton Ave., Pittsburg, Pa.**

**Gdy cierpicie** na Cholerę, Biegunkę, Koliki, Painters Colic, Letnią chorobę, Szaryk, Boleści brzucha i inne, gdy dziecie cierpi na rozwolnienie, używajcie Dr. Lauder's ABSOLUTE SPECIFIC, najsilniejszego i najskuteczniejszego lekarstwa na choroby te. przysyłamy je po cenie — **CENA 25 i 30c.**  
**CH. LAUDER, Allegheny Pa.**

**G. S. TARKOWSKI**  
**HURTOWNY SKŁAD**  
**WIN - WÓDEK - LIKIERÓW**  
-- PIWA --  
krajowych i importowanych  
**2824 Penn ave., Pittsburg.**  
Czysty bogaty, czysty chudziński. Jeśli potrzebujecie wina, Piwa albo gorzalki. Na wesela lub na chrziny. Nie chęć po to do obcego. Leż kupuj to u swojego, Kazimierza Tarkowskiego! On da towar pierwszoklasowy. W cenie niskiej na te czasy. Towar ma importowany. Lub w tym kraju wyrabiany. Miary dobrej nie żalę. Każdego grzechem przyjmuję. Kto wie trunków potrzebuje. Niech u niego j. kupuje. Popierajcie więc swojego. Kazimierza Tarkowskiego.  
**2824 Penn ave., Pittsburg, Pa.**  
Phone: Bell 455 Pisk.  
P. & A. 3 Lawrence.

**NAJNO WSZY WYNALAZEK** wstrzymania włosów od wypadania, powoduje rośnięcie włosów na łysych głowach. Posiadamy tysiące podziękowań. Wyślemy darmo ważne informacje o przyroczach łysienia i jak temu zapobiedz. Adres: **Prof. J. M. BRUNDA, New York & Brooklyn.**

**Niewidomi i Głusi Wyleczeni!**  
  
**SLEPOTA:** Złotki, błonki, nie oczu, choroba nerwa wzroku i inne choroby powolnego ślepoty. Leczymy bez bólu bez cienia. Należy, jeżeli ma okuliści, nazić się za nienależnego, nasi słynni specjaliści zapewniają, że dopóki jest choć trochę wzroku, dopódy jest nadzieja. Leczymy bez bólu, bez bólu i bez niebezpieczeństwa.  
**Oczy Zesowate** prostujemy bez bólu i bez bólu. **GLUCHOTA I KATAR** nie można wyleczyć, dopóki nie usunie się ich przyczyny. 36 na 100 wypadków głuchoty pochodzi z kataru. — A my za pomocą naszego sposobu elektrycznego absorbującego leżymy ocalenie i najlepsze wyniki.  
**STATE INSTITUTE**  
720 Penn Ave. Pittsburg, Pa.  
**Dr. L. Rosedale.**  
GODZINY: Od 9 rano do 6 w tygodniu — i od 9 rano do 6 popoł. w niedzielę

**POLSKI HOTEL,**  
A. McLON, Proprietor.  
Wyborne Trunki, Piwa i Likieri. Wymieniony obady i przekąski o — każdej porze i godzinie. —  
**2746 LIBERTY AVE.**









(Ciąg dalszy)

Wie, że od tego czasu należeć będzie wyłącznie do człowieka, któremu w obliczu Boga przysięgnie miłość, wiary i posłuszeństwo; wie, że będzie musiała opuścić wszystkich najbliższych i pójść za mężem na dół i nie-dolę.

Ale choćby spadły na nich nieszczęścia, choćby najcięższe próby zachmurzyły ich życie, ona wiernie stać będzie przy boku ukochanego i weźmie na siebie połowę trosk jego i cierpień.

Lećć pocóż się dręczący przywideniami? Może Bóg dobry oszczędzi im bólu i goryczy? Oto otwiera się dla niej przyszłość pełna blasku i szczęścia. Aleksander jest baczny na każde jej skinięcie, uprzedza jej życzenia.

Księżna Katerdzi, która od lat dwudziestu kilku nie opuściła Grecji, zapragnęła być na ślubie syna i przyjechała do Paryża, do nowoczesnego Babilonu, który przejął ją trwogą i wstrętem. Ujrawszy Wandę, pokochała tę dziewczę od pierwszego spojrzenia i z macierzyńską czułością przycisnęła do serca jasną główkę przyszłej synowej.

— Ty teraz posiadasz serce mego syna. W twoje ręce składam jego szczęście — rzekła wzruszona — czuwaj-że, dziecko, ach, czuwaj!

Blagalny dźwięk jej głosu zastanowił Wandę. Jakieś niebezpieczeństwo może grozić Aleksandrowi? Miłość jej stanowić będzie dla niego tarczę obronną, od której odbija się wszystkie ciosy. Młoda Polka czuje, że w jej żyłach płynie krew rycerska i śmiało podnosi głowę, gotowa własną osobą zasłonić ukochanego.

W tej chwili księżna d'Agonges weszła do pokoju. Aleksander przyjechał z matką, nieprawdaż, ciociu? — rzekła Wanda, rumieniąc się — zdaje mi się, że poznałam tętent koni.

— Tak, moje dziecko — odpowiedziała księżna, gładząc ją po twarzy — właśnie wracam z salonu, już wszyscy goście są zebrani. Trzeba się spieszyć, żeby na ciebie nie czekano.

— Panna hrabianka za chwilę będzie gotowa — oświadczyła garderobiana, ucinając na jasnym włosach Wandę koronkową zasłonkę pajecznej cienkości.

Nie już nie brakuje do ślubnego stroju. Panna młoda zapięła naszyjnik z pereł urykańskich, wielkich, jak o-rzechy łaskowe, włożyła rękawiczki i, wzięwszy ze stołu książkę do nabożeństwa, oprawioną w biały safian ze srebrnymi herbami, zeszła do salonu w towarzystwie matki i ciotki.

Szmer podziwu rozeszedł się na jej widok: w śnieżnych atlasach i przejrzystych koronkach wyglądała, jak zjawisko anielskie. Obójtnie przyjmowała hołdy i poohlebstwa, dopiero spojrzenie narzeczonego, pełne zachwytu, wywołało rumieniec na jej policach.

Podniósł do ust jej rękę i zaprowadził przyszłą swą żonę do marmurowego stolika, przykrytego cenną tkaniną indyjską.

— Na południu istnieje zwyczaj, że panna młoda w dzień ślubu obdarza przyjaciółki kwiatami — rzekł z uśmiechem — pragnęłam, żebyś się zastosowała do tego zwyczaju.

Wanda odsunęła barwny szal kaszmirowy, pod którym kryły się różnokolorowe pudełka aksamitne; były w nich kwiaty z drogich kamieni, przeznaczone dla każdej drużyny, a mianowicie: konwalie z opali, stokrotki z pereł, bratki z topazów i ametystów, niezapominajki z turkusów, werbeny z rubinów, słowem, istny bukiet, iskrzący się tęzewymi ogniami.

Uradowana Wanda, rozdała klejnoty drużynom, które głośno przyklaskiwały pięknemu pomysłowi księcia Katerdzi.

Wśród ogólnej wesołości, jedna tylko księżna d'Agonges z trudnością kryła swój smutek. Do ostatniej chwili miała nadzieję, że Bernard przyjedzie na uroczystość rodzinną i sam poprowadzi siostrę do ołtarza. Jeżeli nie sere, to wzgląd na ludzi powinien był przeważać w tym razie, tymczasem uchylił się od tego obowiązku, podobnie jak uchylił się od wszystkich innych.

W odpowiedzi na listy i depeze matki, przysłał dziś krótką wiadomość telegraficzną z oznajmieniem, że nie może przyjechać z powodu ważnych spraw, które zatrzymują go w Wiedniu.

Księżna uśmiechnęła się z goryczą, wiedziała bowiem, że syn przebywa tylko za kulisami, albo w domach gry.

Karety czekały przed kolumnadą, czas było jechać do kościoła. W braku księcia d'Agonges, stary generał de Berode, przyjaciel domu, podał rękę pannie młodej; za nią szła księżna Katerdzi, wsparta na ramieniu syna. Wspaniały orszak ślubny stanął niebawem przed kościołem św. Klotyldy, gdzie biskup miał połączyć świętym węzłem młodą parę.

## IV.

Ukołysana jednostajnym ruchem wagonu, Wanda usnęła, oparłszy główkę na ramieniu męża. Książę Aleksander z uśmiechem rozezwolenia spoglądał w jej jasną twarzyczkę, lekko zaróżowioną i z ufnością tulącą się do niego.

Na jego prośbę, panna młoda wymknęła się nieopatrzenie ze wspaniałych salonów i, zamieniwszy białe atłas na wygodną suknię podróżną, udała się z nim na dworzec kolei żelaznej. Pociąg noenowy uosił ich teraz na południe, gdzie wśród palm i wysokich drzew pomarańczowych, wśród gajów laurowych, szumiących nad błękitami morza Śródziemnego, mieli ukryć swoje szczęście.

Książę dotychczas nie mógł zapomnieć wzruszającej sceny pożegnania: Wanda, drżąca i splakana, zaledwie wyrwała się z objęć matki i ciotki, poczem rzuciła się mężowi na szyję, rzekła ze łzawym uśmiechem:

— Ty mnie pocieszysz, mój drogi!

O, tak! On swoją miłością osłodzi jej ból rozstania z ukochanymi opiekunami; będzie to pierwsze i ostatnie zmartwienie, którego dozna ta piękna lilia z jego powodu.

Na ciemnych rzęsach Wandy lzy jeszcze błyszczały, — płakała ze wzruszenia. O nigdy już z jej oczu nie popłyną te gorzkie, palące krople, które zostawiają na delikatnych policach niestarte ślady. Byłoby to okrucieństwem nie do darowania łamać podobnie ufnę, kochające serce, zatrwać cierpieniem tę promienną młodość.

Ach, Aleksander będzie ją bardzo kochał!

Z macierzyńską niemal czułością ułożył żonę do snu, podsunął pod głowę jedwabną poduszkę, okrył nóżki miękką i ciepłą koldrą: spała tak mocno, że nie przebudziła się nawet.

Aleksander pocałunkami ścierał lzy z jej polic i marzył, że przy boku tej uroczystej istoty życie stanie się dla niego rajem. Ach, potrzebuje tego, gdyż ostatnie lat kilka były dlań piekłem, od którego daremnie pragnął uciec.

Walentyna de Bernier trafnie odgadła, że straszna burza musiała wstrząsnąć jego młodością; długo zdawało mu się, że serce jego nigdy nie zmartwychwstanie, dopiero poznawszy Wandę, uwierzył, że odnalazł w sobie zdolność kochania, uczuł słodczy radości i nadziei.

Teraz sam się śmiał z pierwszych miłości, z niepojętego omamienia, które o mało go nie zgubiło. Jakże był zaszlepony, jeżeli mógł nędzne szkieleto wziąć za cenny brylant!

Młody książę Katerdzi kształcił się za granicą, gdzie świetnie ukończył nauki, poczem powrócił do zamku rodzinnego w Selino. Po dusznym powietrzu miejskim, po ciasnych murach, po gwarze i hałasie ulicznym, tem rozkoszniejszym wydał mu się spokój i cisza wiejska, tem wspanialszymi szerokie widnokręgi, tem powabniejszym urok natury górskiej. Dnie schodziły mu niespostrzeżenie na przejażdżkach konnych wśród wawozów, na wycieczkach łodzią po lazurowych nurtach morza Śródziemnego, na polowaniu w odwiecznych puszcach. Wracając wieczorem, widział zawsze na tarasie matkę, która oczekiwała go uśmiechnięta i niespokojna, a przy niej młodsze brata Kazimierza.

Jakże miłe były długie pogawędki w zacinicznej komnacie matczynej. Aleksander opowiadał o swoich przygodach myśliwskich, o pogoni za lotną sarną lub chyżym zającem, a młody Kazio słuchał z uwielbieniem.

Raz w nocy, usłyszano w zamku Selino głuchy szum, połączony z okrzykami rozpacz. Bystra rzeka, spływająca w kaskadach z urwistych wyżyn okolicznych, wezbrała nagle wskutek deszczów i zalała równinę poniżej leżąca. Rozhukane fale dostały się do miasta, polamały drzewa owocowe, uniosły sterty zebranego zboża i zburzyły mnóstwo chat wieśniaczych.

Pospieszono z pomocą ofiarom powodzi, a księżna wspaniałomyślnie ofiarowała im przytułek w rozległych zabudowaniach zamkowych.

Aleksander Katerdzi, na czele służby i wiościan, energicznie zajął się ratunkiem, dając wszędzie, gdzie największe groziło niebezpieczeństwo. Łodzie ich w rozmaitych kierunkach rzebiły równinę, zamienioną w jezioro, szczęśliwie omijając przeszkody, o które były mogły się rozbić.

Niemal a samych bram Selino, Aleksander ocalił młodą dziewczynę, którą woda już unosiła. Zemdloną zanieśli do zamku, gdzie sama księżna, przejęta litością, — przywróciła ją do życia.

Nikt nie pytał ocalonej o nazwisko, ona jednak sama je wymieniła.

— Nazywam się Róża Vanescu — rzekła — jestem córką bankiera z Rumunii, który prawdopodobnie utonął.

Księżna Katerdzi nie miała serca odmówić schronienia nieszczęśliwej dziewczynie, którą powódź może uczyniła sierotą.

Kiedy nazajutrz Róża Vanescu chwiejnym krokiem weszła do sali jadalnej, Aleksander powstał olśniony, — gdyż nigdy jeszcze takiej nie widział piękności. Wysoka, o pięknej kibieli, biała jak marmur, miała bujne włosy nie dzianej barwy i ogromne oczy — o mieniących się jak morze żrenicach, zagadkowe, niby oczy sfinksa. Z rozmowy okazało się, że była bardzo bystrą i nadzwyczaj czystą.

Cały tydzień spędziła pod dachem gościnnym zamku Katerdzi.

Cóż znaczy tydzień w życiu ludzkim! A jednak kiedy po upływie tego czasu ojciec Róży, bankier, a raczej lichwiarz, zgłosił się po córkę, Aleksander Katerdzi musiał, że serce mu pęknie z żalu. Ta niezwykła dziewczyna urzekła go swymi morskimi oczyma, a chociaż nie śmiał powiedzieć jej jednego słowa miłosnego, odgadła zaraz, jakie wzbudziła w nim uczucie.

Pod pozorem podziękowania swojej dobrodziejce, — zjawiła się w kilka dni później, a kiedy księżna zapytała ją o zdrowie, odrzekła, że musi być mocno i zdrową, gdyż wkrótce opuści Grecję wraz z ojcem. Aleksander, słysząc to, zbladł jak chusta, a tymczasem Róża głosem przerywanym ze wzruszenia opowiadała, że ojciec jej wskutek nieszczęśliwych operacji stracił majątek, że będą musieli ciężko pracować na kawałek chleba. Ojciec jest stary, bezsilny, ale ona potrafi zapracować na nich oboje. Ubóstwo nie hańbi, wszak zdarzało się, że królowie musieli żebrać, lęka się tylko życia tułaczego, które ją czeka.

Wszystko to było wypowiedziane tak rzecznie, że każde słowo trafiało do serca; dodając do tego ciepłe zachęcenia, dźwięczny głos, który drżał i łamał się niekiedy, powłóczył spojrzenia smaragdowych oczu, zwilżonych łzami, a nie będziemy się dziwili, że Aleksander Katerdzi, młody, niedoświadczony i zakochany, uwierzył zręcznej komedyjantce.

Księżna, nie mając żadnego podejrzenia, żalowała Różę, ale kiedy po jej odejściu syn oświadczył z uniesieniem, że chce Różę przyjąć z pomocą, zapytała ze zdumieniem, co ma na myśli.

— Ależ matko — mówił, zapalając się coraz bardziej — to byłaby krzywdząca niesprawiedliwość, żeby istota tak uroczą i wytworną, wychowaną w dostatkach, miała tułać się na obczyźnie, zarabiać na własne utrzymanie, żyć w nędzy i zapomnieniu.

— Zapewne, jest to bardzo smutne — łagodnie odrzekła księżna — ale cóż my na to poradzimy? Najwyżej możnaby ofiarować tej młodej dziewczynie kilkaset guldenów, aby miała za co się żywić, zanim znajdzie jaką pracę.

Aleksander porwał się, jak gdyby go sparzono gorącym żelazem.

— Dawać jałmużnę Róży, tak dumnej i drażliwej! Żartujesz chyba, matko!?

— Nie widzę innego sposobu.

Wtedy syn się uniósł i wypowiedział wszystko, co miał na sercu: kochał młodą Rumunkę i postanowił dać jej swoje nazwisko.

Na wspomnienie tej chwili, książę ze wstydem zasłonił twarz rękoma. Ach, jakże on był nieopatrzny, jak ciężko zawinił względem matki, jak słusznie został ukarany!

Biedna księżna przeżyła wtedy dni pełne bólu i goryczy, włosy jej, czarne jak heban, posiwiały nagle wśród okropnej walki, którą musiała stoczyć z synem. — Widząc nakoniec, że ani lzy, ani prośby, ani przełożenia nie mogą nim zachwiać, zaczęła grozić. Jeżeli Aleksander wbrew jej woli zawrze małżeństwo, które rzuci niezmytą plamę na całą rodzinę, ona go wydziedziczy i odda wstętko Kazimierzowi. Miała prawo do tego, gdyż wniosła mężowi olbrzymi majątek, a prztem posiadała dożywocie na szczeplum dziecięctwie synów.

Aleksander nie słuchał głosu matki.

Oświadczywszy, że woli ubóstwo z ukochaną kobietą, niż miliony bez niej, podążył do Rumunii, pewny, że Róża z uniesieniem wdzięczności przyjmie jego ofiarę.

— Dla ciebie wyrzekam się majątku, zaszczyciłem i rodziny! — zawołał. — Zostań moją żoną, będziemy pracowali oboje, nawet w nędzy będziemy szczęśliwi.

Jakież spotkało go rozczarowanie!

Zamiast wybuchu radości, Róża, błada i pomieszana, wyjąkała, że wobec oporu księżny Katerdzi nie może gwałtem wdziierać się do rodziny, że nie chce stawać między matką i synem, musi więc odrzucić ofiarę Aleksandra Katerdzi.

Słowa jej, więcej jeszcze chłodne obejście i bezsilny gniew, malujący się na twarzy, otworzyły oczy młodego księcia. Zrozumiał, że ambitna dziewczyna miała na celu jedynie jego tytuł i majątek, a nie osobę i wrócił do domu zbolaly, upokorzony, mityany wstydem i rozpacz.

Matka od razu odgadła, co się stało i pierwszą wyciągnęła do niego ramiona, ale przywiązanie jej i pieczyoty nie mogły wyleczyć zranionego serca.

Aleksander uciekł z domu rodzinnego i rzucił się w wir rozrywek światowych; podróżował, grał w karty, nigdzie jednak nie mógł znaleźć spokoju. Dala mu go dopiero Wanda Radolińska: przy niej zapominał o kobiecie z ognistymi włosami i oczyma węża, której obraz śnił go wszędzie.

Ujął białą rączkę żony i, całując wysmukłe paluszki na których błyszczała obrączka ślubna, jedyny klejnot, wyjąkał z rozzywnieniem:

— Tyś mi uratowała, mój aniele!

Obudziła się i pieszczołliwie przytuliła do niego.

— Spałam tak mocno — usprawiedliwiała się, ale wtem zauważyła jego błądność i pomieszanie.

— Co tobie? — zapytała z niepokojem — cierpisz?

— O, nie — odrzekł, przesuwając ręką po czole, jak gdyby chciał odpędzić natrętne wspomnienia — jestem bardzo szczęśliwy... Powiedz, Wando, że nigdy mi nie opuścisz, że nie rozłączymy się nigdy, że będziemy żyli dla siebie tylko, zdala od świata?

Potakując kiwnęła głową, dziwiąc się, że odgadł tajemne jej życzenia. Ona niczego innego nie pragnęła, z nim wszędzie będzie jej dobrze. Czyżby przypuszczał, że jego żona tęskni do gwarnych zabaw, do życia światowego? Ach! w takim razie nie zna jej jeszcze.

Tymczasem uciąć pedził przez równiny, przebiegał przez mosty zawieszone nad rzekami, huczał w tunelach, mijając sioła i miasta. Szarzało już i w niepewnym świetle wschodzącego dnia widać było zarysy drzew, domów i kościołów. Niebo na widnokręgu z siwego stało się różowe, a na wierzchołkach gór błyszczały pierwsze promienie słońca. Niebawem złocista jasność oblała cały kraj, obraz i strugą blasków wpadła do wagonu.

Książę Katerdzi i jego żona, trzymając się za ręce, z zachwytem witali dzień pogodny, widząc w nim dobrą wróżbę na przyszłość.

Z kolei ukazały się gaje oliwne, płoty tamaryndowe o różowych, pierzastych kitchach i białe wille z zielonemi okiennicami, ocienione gajami palm, laurów i eukaliptusów.

## V.

Miesiąc miodowy upłynął młodej parze w błogim niezamącanym spokoju. Dom, kupiony w Nicei przez księcia Katerdzi na imię żony i ofiarowany jej w dzień ślubu nazwany skromnie willą Lotusów, rzeczywiście był pałacem, urządzonej na sposób wschodni.

Wanda przyzwyczajona do surowego przepychu w domu ciotki, z podziwem rozglądała się po komnatach wystanych kobiercami smyrneńskimi, zastawionych sprzętami o dziwacznych kształtach. Ściany były wybite tkaniną indyjską, mieniącą się tęzewymi barwy; przejryste gazy algierskie, jak mgła powinne, zasłaniały okna, przy bogatych sofach perskich, stały niskie stoliki, wysadzone złotem, szylkretem i perłowem.

Pokój Wandy także pięknym był i oryginalnym. Na ścianach, obciągniętych błękitnym pluszem, wisiało kilka obrazów religijnych znakomitego pędzla i krucyfiks z kości słoniowej. Na kominku ze śnieżnego alabastru stał prześliczny zegar i kielichy z weneckiego szkła, napelnione świeżymi różami.

Kiedy Wanda weszła do tego pokoju, wydała okrzyk radości i zachwytu, który dostatecznie wynagrodził księcia za jego trud.

Całe dnie spędzała razem na rozmowach, czytaniu i długich przechadzkach, wieczorem zaś siadali na tarasie, wspartym na kolumnach z różowego marmuru i, słuchając stłumionych dźwięków orkiestry, spoglądali na morze, na którym księżę haftował szlaki srebrysto opalowe. — W rozległym parku, otaczającym pałac, pełnym kwiatów i rzadkich roślin podzwrotnikowych, na trawnikach zganiały się błyszczące świetliki, lekkie powiew nachylały zielone wierzchołki palm i magnolii.

Chyłe spędzone w ten sposób były tak słodkie, że później wspomnienie ich wyiskala lzy z oczu Wandy.

Nie dbali o strojny i świetny tłum, który ich otaczał bale i koncerty nie pociągali ich weale i obojętnie przeczytali wiadomość o przyjeździe sławnej artystki dramatycznej z Wiednia.

W słoneczne poranki zimowe, najczęściej udawali się w piękne okolice Nicei, albo też siadali do łodzi i płynęli w dal po lazurowych falach.

(Ciąg dalszy nastąpi).

# Pennsylvania National Bank

Składajcie

wasze pieniądze do takiego banku, — gdzie nie potrzebujecie się obawiać, aby wam z nagleścią zych czasów przepadły.

Przyjmujemy depozyty od 1000. 1 wyżej i płacimy 1 procent półrocznie. Pobierając 3 dolary od sta rocznie, można w każdym razie dostać pieniądze bez zamówienia. 4 dolary rocznie od sta można dostać bez zamówienia, a co więcej, trzeba zamówić tydzień od sta — Przesyłamy pieniądze do starego kraju tanio i szybko.

Kupujemy i wymieniamy pieniądze ze starego kraju — Stradaemy szafary do i z Europy.

Godziny bankowe od 10 do 12 i od 2 do 4 po południu. W soboty od 10 do 12 po południu i od 2 do 4 po południu.

Bank ten jest pod nadzorem rządu Stanów Zjednoczonych, — więc pieniądze złożone są pewne. Można się rozwinąć po polsku. J. J. Szczęśliwy, zarządca oddziału zagranicznego.

NAROŹNIK PENN AVENUE i BUTLER ULICY  
POMIĘDZY 34-tą i 35-tą ULICĄ, PITTSBURG, PENNA.

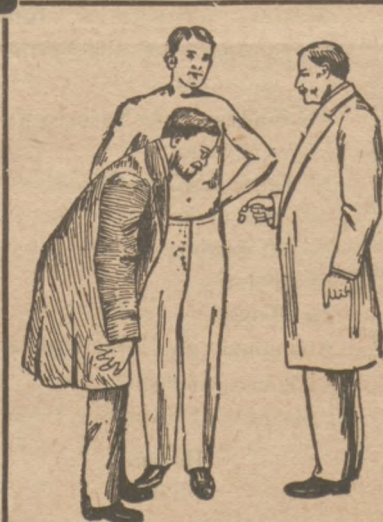


TELEFON 7745 CANAL.  
**S. CHMIELINSKA**  
PRACOWNIA  
CHORĄGWI, SZARF, ODNĄK I WSKŁKICH PRZYBORÓW DLA TOWARZYSTW.

Poleca się Sz. Towarzystwom i Sz. Publiczności. piszcie do nas zanim komu innemu robotę powierzycie.

Wypożyczam wszelkie kostiumy polskie na Przedstawienia Teatralne.

**S. CHMIELINSKA, 687 W. 18th str., CHICAGO, ILLINOIS.**



**Dr. Regans Medical Co.**  
720 Penn Ave., Pittsburgh.

Medyczny Kompania posiadająca w ofisie po polsku mówiących lekarzy, egzaminowanych w kraju, z którymi można się rozmawiać w rodzinnym języku. Jeżeli jest chory na jaką chorobę przeczytaj uważnie to ogłoszenie, jeśli chcesz odzyskać zdrowie.

Tysiące ludzi cierpią latami na choroby, które mogą łatwo być wyleczone gdyby mogli odpowiedzieć swoje cierpienia w swej własnej mowie i gdyby się u nas leczyli. Gwarantujemy wyzdrowienie chorób wyleczalnych; my sami dostarczamy medycynę z własnego laboratorium. Medycyna te importujemy ze starego kraju. Nasza kompania składa się z lekarzy, którzy mają doświadczenie w leczeniu w szpitalach i którzy egzaminowani byli w sławnych uniwersytetach w starym kraju i byli w wojsku. Leczymy wszelkie wyleczalne choroby i wyleczamy wiele takich chorób, których inni wyleczyć nie mogli. My nie prowadzimy żadnego humbuna; że choroba, która jest niewyleczalna, to ci to zaraz powiemy i nie chcemy nic od ciebie. Uczciwość jest naszą polityką. Mamy tysiące takich ludzi którzy wyleczyli i ci nam poświadczą.

Nasza specjalność są choroby sekretne u mężczyzn i kobiet.

Leczymy wszelkie choroby sekretne pod gwarancją. Nie dajcie się humbugować patentowemu medycynami! szumem ogłoszenia, co obiecują wyleczyć wszelkie choroby. Gdyś chory, to wstąp do nas a my ci powiemy co ci jest; jeśli nie możesz przyjść to pisz do nas, a my ci odpiszemy w twojej mowie i damy darmo poradę.

**Dr. REGANS MEDICAL COMPANY, 720 PENN AVE.**  
GODZINY: Od 9 r. do 6 w. W Srode i Sobote od 9 r. do 9 w. W Niedziele od 9 r. do 4 po poł. Telefon P. & A. 2171 F.

## Dr. WIX mówi:

Lecze codziennie rozmaite gatunki

# RUPTURY

Bez lekarskiej operacji. Bez wstrzymania od pracy.  
A za małą zapłatę.

Jestem graduowanym i licencjonowanym lekarzem; mieszkam w Pittsburgu od wielu lat i mam tutaj jak najlepszą reputację. Jestem najgłębiej doktorem w tym kraju co do leczenia ruptury i sekretnych chorób. Wyleczyłem tysiące ludzi z Pittsburga i okolicy, których możecie o to zapisać. W ostatnich czasach żaden lekarz nie ma takiego rekordu jak ja. Chciałbym, abyście sami ocenili mój pracę. Dr. WIX.



MOJ REKORD.  
Wyleczyłem tysiące osób z Ruptury, więc o ciebie wyleczę.

**VARICOCELE I HYDROCELE**  
(Falszywa Ruptura). (Wodna Ruptura).  
Wyleczenie Gwarantowane.

Tysiące czytelników tego pisma i ich przyjaciele cierpią tortury, spowodowane przez rupturę i noszenie paska. Dużo z was pracuje ciężko i musi użyć całej siły. Człowiek, mający rupturę, zmuszony jest nosić pasek, który podczas pracy dokręca mu straszliwie. Rzućcie pasek, gdyż nie robi różnicy, ile za niego zapłacicie, on was nigdy nie wyleczy. Jeżeli przypuszczacie, że pasek was wyleczy, będziecie cierpieć całe życie i nosić go do grobu.

**Czytajcie, co dla Was mogę zrobić.**

Mogę gruntownie wyleczyć was z Ruptury bez użycia noża i przeszkody w pracy, co czynię już od wielu lat. Wyleczyłem tysiące ludzi z Ruptury podobnej do waszej i są oni teraz zdrowi i zdolni do najcięższej pracy bez noszenia paska.

Czemu nie chcecie, abym was wyleczył? Mój sposób leczenia Ruptury nie jest bolesnym, a że czynię to specjalistą jak a, więc absolutnie wyleczenie jest pewnem. Operacja nożowa, jak robią to w szpitalach, jest zdradliwa, musisz przelecieć kilka tygodni w łóżku, a wyleczenie nie jest pewnem.

Ważne co wolicie? Przysłać do mnie, za egzaminację nie liczę nic. Jeżeli nieścisłacie błędnie, możecie przychodzić do mnie raz w tygodniu aż do wyleczenia; jeżeli zaś nieścisłacie za daleko, przyjeżdżcie do mnie, a w przeciągu dwóch tygodni was wyleczę. Piszcie po polsku, drukowanymi po polsku, a ta was objaśni o moim leczeniu.

**HEMOROIDY, FISTULA** Leczę zupełnie, bez noża, ani też innych instrumentów. Hemoroidy i Fistula, sprawiające nieznośne bóle, które lekarstwąmi tylko co-kolwiek uśmierzają można, lecz radykalnie według mojej metody.

Piszcie po ilustrowane książki DARMO! Książka No. 1. Ruptura i Hydrocele. Książka No. 2. Varicocele. Książka No. 3. Hemoroidy i Fistula.

Porada darmo! Ceny umiarkowane. Ugoda na kredyt.

**Dr. G. B. WIX, SPECIALISTA RUPTURY.**  
i KISZKI ODGRÓDOWEJ.  
631 Penn Ave. Pittsburg, Pa.

GODZINY OFISOWE: od 9 rano do 4.30 popoł. i od 6 do 8 wieczór. GODZINY OFISOWE: w niedziele od 10 do 4 popołudniu.



## NADZÓR POZASZKOLNY.

„Zgoda” (wydanie dla Niewiast).

Pod powyższym nagłówkiem rozumiemy czuwanie nad zachowaniem się młodzieży w domu, na ulicy, na zebraniach i obchodach i w ogóle wszędzie, gdzie dziecko poza szkołą obraża się.

I jeżeli kiedy, to w obecnych czasach powinni rodzice bardzo baczyć, aby młodzież rzuciła w obie strony nie poszła samopas i na zbytek drogi. Iść to spotykać domów, w których, kiedy już dzieci podrosły zaczynają rodzice od karcenia i zamieniają spokój domowy, tak pożądaną dla wszystkich pracujących ludzi w jakiś chłaski mylny, gdzie oprócz podniesionych głosów słyszeć można płacz i lament bitych dzieci. Rodzi się częstokroć zapomnienie, że karce w późniejszym wieku jest tylko podrażnieniem i większy tworzy rozdźwięk w rodzinie. Do tegoż i paska można odnieść się tylko w ostateczności, a zawsze powodować należy się dobrocią, poważnie, stanowczo wydać polecenie, a jeżeli konieczna nagana, to przedstawić ją w takiej formie, aby nie trwoga zmuszać dziecko do innego postępowania, lecz wyświełać różnicę między złem, a dobrem — powiedzieć: widzisz, jak byłoby dobrze, gdybyś tak jak dziecko zrobiła i starać się w przyszłości tak też dobrze postępować. W ten sposób dziecko rozumie już w młodszych latach różnicę między złem, a dobrem i samo poczuwa się do lepszego postępowania.

Co się tyczy ulicy, to ta nigdy dodatnio na młodzież nie wpływa, gdyż w niedobranem do wieku i rozwoju umysłowego dziecka towarzysztwie i bez czujnego nadzoru starszych z najlepszych dzieł nie wyrasta młodzież kłębna i nie szanująca rodziców.

Jeden z pedagogów tak określa wychowanie na ulicy:

„Ci wszyscy mali, przyszli obywateli, pędzący dnie całe na słonecznym upale lub śniegu, w pyłach, lub błocie, a zawsze w ponurym, gdy już nie mają nadziei innego ratunku, łączą się z dziećmi sąsiednich domów i wraz z nimi tworzą grupy nieraz przerażające liczbą i wyuzdaną swawolą. Nie było by o czym mówić, gdyby to wychowanie młodego społeczeństwa ze wszystkich karbowych przyswoiło nie było powszechnym, gdyby nie pościęgało za sobą straszliwych skutków”.

Musiśmy do tego dodać, że głównym czynnikiem w wychowaniu jest dobry przykład. Wielu też błędów, że wobec dziecka mówi o wszystkim i o wszystkich. Jeżeli nam przykład dziecka uczyniło cokolwiek złego i czy to nanieśliśmy do szkoły, czy też ktośkolwiek ze starszych ukarał je, to zamiast iść i przekazać się jak jest właściwie, zaraz mówią, on taki lub owaki, a często też idą do tej osoby i w obecności dziecka kłócą się z nią i wykazują nietakt. Można przecież samo powiedzieć, lecz stanowczo dziecko nie powinno o tem słyszeć.

Abym jednak dobrze dzieci wychować trzeba koniecznie pomyśleć o tem, by wszystkie matki przygotowały do tego najważniejszego obowiązku, aby zapobiedz szego obowiązkowi, by jaką młodzieżą takie przyszłe społeczeństwo.

Dzisiaj mamy już na każdym kroku sposobność nauczenia się niezbędnych podstaw pedagogiki, która ułatwiła nam prowadzenie młodzieży; mamy czytelniki i nie młodzieży; mamy czytelniki i z nich należy czerpać wiedzę biorąc gorliwie w nich udział. Na posiedzeniach grup żeńskich należy urządzić odczyty i po zadanki z dziedziny wychowania młodzieży i za pomocą żywego słowa wskazywać błędy popełniane w wychowywaniu i przekonywać o zgubnych skutkach złego wychowania, których w wielu razach już rodzice sami na sobie doświadczają, a przykłady tego mamy przecież.

Na obchodach lub innych uroczystościach dawajmy sami przykład, jak zachowywać należy się. Działajmy naszą wzorową na swoim postępowaniu: uczmy się wierszyków i pięknych pieśni polskich — uczmy zabaw różnych i rozrywek. A wtedy, kiedy działamy posiedzie pewien zasób pieśni i będzie miała dobre zabawy, to i bez nadzoru starszych młodzieży będzie skłonna do złego.

Pamiętajcie matki, że od waszego nadzoru pozaszkolnego i wychowania młodzieży zależy przyszłe społeczeństwo.

## ROZMAITOŚCI.

## Przyczyny katastrofy w południowych Włoszech.

Co do przyczyn trudno orzec coś stanowczego. Zdaniem wielu musiał katastrofę spowodować wybuch podmorskiego wulkanu. W chwili krytycznej bowiem morze cofnęło się na 300 — 400 metrów od brzości, wznosiło się w słup kilkudziesięciometrowy i z kolosalną siłą uderzyło na wybrzeże, zmieniając, co tylko spotkało po drodze. Prof. Palazzo w Rzymie tłumaczy trzęsienie ziemi z dnia 28 grudnia tem, że okolica, niem dotknięta, jest lądem stosunkowo bardzo młodym i dlatego podlega tak często zmianom tektonicznym, a co za tem idzie trzęsieniom ziemi. W czasie od 8 września 1905 r. do 1 stycznia 1907 r. zanotowały aparaty seismiczne nie mniej, jak 500 lekkich wstrząsów, co najlepiej dowodzi, jak mało ustalonym jest jeszcze ląd Kalabrii. Półkula linia pęknięcia, jak jeszcze Suess wykrył, a która przebiega przez Kalabrię, dotyka Mesyny i kończy się na wyspach liparyjskich, jest głównym kierunkiem wszystkich wstrząsów w tych okolicach.

Prof. Suess przepowiada, że wstrząsienia powtarzać się będą dalej w pewnych odstępach czasu i cieśnina mesyńska musi zmienić swą fizjonomię. Zyska mianowicie na szerokości kosztu lądu. — Zachodzi tu zdaniem wiedeńskiego geologa proces, który oddzielił Syceylię od Północnej Afryki.

Także prof. Uhlig nie sądzi, by trzęsienie ziemi w nawiedzonej okolicy już się skończyło. Zazwyczaj po takim gwałtownym ruchu mas ziemskich występują dalsze, na szczęście słabsze już wstrząsienia.

## Skuteczne lekarstwo.

Jeden z czytelników angielskiej gazety podaje ciekawą receptę, za pomocą której jak twierdzi wyleczył kilkanaście wypadków szkarlatyny i ospy, nawet wtedy, gdy lekarze nie mogli pomóc. Sądzimy, że ze względu na częste wypadki szkarlatyny, nie od rzeczy będzie przytoczyć tę receptę. W razie wypadku może się przydać. Kupuje się w aptece siarczan cynku (Sulphate of zinc, one grain), naparstnicę (fox glove-digitalis, one grain); miesza się to z wodą (wody bierze się pół łyżki) gdy dobrze zmieszane dodać cztery uncje wody do tego. Jako dawkę daje się tego lekarstwa łyżeczkę od kawy, lub mniej odpowiednio do wieku dziecka. Skutek następuje po 12 godzinach.

## „Prawo o Polakach” w Danii.

Parlament duński uchwalił prawo o robotnikach zagranicznych, powszechnie zwanem prawem o Polakach, którzy stanowią lwia część imigrantów.

„Prawo to ma na celu ochronę zagranicznych robotników sezonowych, którzy skutkiem niezamieszłości języka i zwyczajów kraju, często znajdują się w położeniu bez wyjścia, ze względu na straszny wyzysk ze strony pracodawców i dozorców robót. Obecnie prawo nakłada na przedsiębiorców obowiązek zawiadomienia policji o liczbie przybyłych, ich narodowości, ojeździe, terminie najmu, charakterze robót, lokalach mieszkaniowych i t. d.

Pozatem pracodawca jest obowiązany zawrzeć z każdym robotnikiem kontrakt według ustanowionego wzoru, wydać mu książkę obrachunkową i prowadzić ją prawidłowo. W razie choroby robotnika, przedsiębiorca obowiązany jest opiekować się nim w ciągu 6 miesięcy.

## Amalgamat Platyny.

Jeżeli do tego samego naczynia wlejemy dwa płyny o różnym ciężarze gatunkowym i nie wytwarzające chemicznego związku, dajemy na to oliwę z wodą, płyn leży na powierzchni i pokrywa się powłoką, którą utrzymuje na powierzchni. Możemy naprzykład mieszać, jak długo chcemy, rtęć z wodą, a zawsze płyn ułoży się w dwie odrębne warstwy. — Tymczasem — rzecz szczególna —

wystarczy rozpuścić odrobinę platyny w rtęci, żeby żywe srebro połączyło się z wodą w jedną ciążącą się masę, podobną z konsystencją do majonezu. Tej emulsji, ani czasu, ani wcale znacznej ciepłoty nie rozkłada. Nawet po upływie całego roku i po ogrzaniu do 100 stopni Celsusza papka z merkurysu i wody pozostaje w pierwotnym stanie.

Ten fenomen jest bardzo ciekawy, ale jeszcze ciekawszym jest to, że mieszanina wody, z amalgamatem platyny i rtęci, w chwili, gdy przechodzi w stan papkowaty „ipso facto” zaskuje na objętości bardzo znacznie, bo pięciokrotnie.

Wystarczy, innymi słowy, nalać na dno butelki trochę rtęci z platyną i wody, potrząsnąć silnie parę razy i otrzymać pełną butelkę mieszaniny.

Być może, że to doświadczenie nie będzie mieć nigdy praktycznego znaczenia, i że jest ona tylko ciekawostką laboratoryjną chemicznych, niemniej jednak widzimy z tego zjawiska, że i świat nieorganiczny kryje przed nami jeszcze wiele tajemnic, zupełnie jak przyroda ożywiona, i że zapewne przechowywa dla nas jeszcze niejedną niespodziankę.

## Mówiące pocztówki.

Pewien inżynier francuski wpadł na pomysł wyrobu pocztówek mówiących, które zyskały olbrzymią popularność we Francji. Osoba pragnąca przesłać kartę mówiącą przyjacielowi, mówi do specjalnie skonstruowanej maszyny, a głos zostaje utrwalaony na specjalnie przygotowanych kartkach. (Jak w fonografie). Odbiorca kartki wkłada kartkę do podobnej maszyny odtwarzającej i słyszy naturalny głos przyjaciela lub przyjaciółki. Przygotowanie kartek jest tak trwałe, iż można je przesyłać tysiące mil, a nie podlegają wpływowi powietrza.

## LIST DZIEKA RĄBAŁY

z Wicherów w Hameryce do żony w starych kontrach.

## Kochana Kejdy!

Donoszę ci kochana Klejdu, że jeżdżem zdrow jak mól tego Ci życzę wrozę nasami bejtkami z całego serca.

A co mię kłukjes w liście że Ci sanowogun mało pieniędzy posłoi — to się bardzo nie dziwi, bo teraz są liche casy w Hameryce więc się mało zarabia — a żyć także trza; trza zapłacić bort, insiur bucirowi, do susajdy, grosernikowi, za wiskę saloniście, trza i nasusy — na talsa do majnow, a i sut se teraz kupilem — bo ten com se lońskiego roku na krezmus sprawił — to już jeno rekys z niego. Ale za to na przyszłum pejdę to ci więcej pieniędzy posłoi — bo jedno co już tyła ekspensów nie będę miał — a podrugie, to teraz lepi zarobim bo już se wyrobilem majnerskie papiery i robię za majnera nie za chelpna jak dawniej. A robie teraz na nowej bresze — i mum fajn dziaib, bos mnie lajkuje i jak ino zastardowałem robię stedy i prawie ewry dej obertajom — bez to na pejdę będę miał lase money.

A teraz ci donoszę, że se przemufował na innę strem i zebys na stary haus listów nie pisała. — Bort teraz mum fajny i to se lajkuję ze mieskam na danstejs, to jest po polsku na stupie czyli w byzmencie — i nie mieskom teraz jak przudzi do frontu od stryły ale do beku — u Dziaonowej Trumbalskiej, która jest lepsza gazdyni anizeli tamta u wtorej przewi mieszkalem — bo ta lepiej strawę warzy i lepiej pleczy wymywa t. j. cyści — jese siur!

Jest także z mną razem na borcie: i Dzim Macków z Bočkowego Dolu — jest to fajny boys ale ci sanawagun nikłami nie śmierdzi jak sport, co zarobi wszystko wyjdzie na kindy lo frajerek — a ubiro się sanowogun jak pun łorganista w starych kontrach co wiecór idzie ci se swojum frajerkiem do Bidzi drym na fajf sene siol a potem do Drugstora na Ajskrym i tak stedy. A Gadem jak w pula gro? a jeseć jak dostanie cień... wej Ty jeno patrz... kaj jeno nie zehce to mu bole nie idą... i do sąjtu i do krosajtu i kornera i kroskora... bardz malo coby skrecie robił, a bo coby zmisował — a nawet jak gr mugikiem to mu i tak bole i na kisa i od kusina wszędzie idam jaze wyrey.

Donoszę ci także z Megi po niebosyku Bartku z pod lasa co się to we żniwa utopił pamiętos jakęś ma we strugach żyto wiaził ożenił się z jednym Madziarem z rusz, ani wcale znaczna ciepłota nie rozkłada. Nawet po upływie całego roku i po ogrzaniu do 100 stopni Celsusza papka z merkurysu i wody pozostaje w pierwotnym stanie.

Donoszę ci także, że jak ci się krasula ocieli, to zebys cielaka nie przedawała, chiba jak będzie bycek, ale znowu nie byle za co, i z tyma zydskami się gódz, bo te gadem zydy w starych kontrach z babami tak wyrabiają jak sanowogun w Hameryce Ajryse z grynhorami; — ju bet — więc się wacuj babo, rozumies!

Wiecej Ci nie mom co do pisanja jak tylko zebys pilnowała gos podarstwa, bejtków coby do skoly chodzili i uczyli się dobrze, tak ze koz se wywieść gnoj na kartofle zanim rozpusni na wiosnę. A teraz cie bardzo serdecenie pozdrawiam z bejtkami, a także wsielkich w hanzie u Majka Mlaskatego, co ci plot grodził i wsielkich do kola sumsiadów.

Całuje cię Twój szczerze kochajoney husbend  
Dziek Rąbała  
Jak byś tego listu nie otrzymała to idź na ofis kaj je pocta i pytaj się pana poemistrza czy nie mos listu odemnie.  
Gut Baj.

Sławny Dom F. Ad. Richtera i Spółki, wyrabiający „Kotwiczny Pain Expeller”, otrzymał na różnych wystawach międzynarodowych 36 medali. Wielka ta liczba odznaczeń świadczy jaknajdobitniej o doskonałości Pain Expelleru. Nie ma też nad niego, jak to dowodzą liczne świadectwa lekarzy, nie lepszego na reumatyzm, neuralgię i podobne cierpienia. — Cena buteleczki 25 i 50 centów.

## BACZNOŚĆ NA FATYGĘ.

Zmęczenie od fizycznej lub umysłowej pracy jest naturalne, a nie jest to znakiem choroby. Lecz musimy być uważni aby nie męczyć się nadmiernie. Najgorszym jest zmęczenie bez widocznej przyczyny, bez wszelkiego wytężenia. Jest to główny symptom słabej krwi i jest to często znakiem zbliżenia się ciężkiej choroby.

Suchoty mają zmęczenie za swój główny symptom. W takich wypadkach organizm potrzebuje łagodny stimulant i dobre wzmacniające lekarstwo oczyszczające je jednocześnie. Najlepszym lekarstwem, które zawiera te trzy składniki jest Triner amerykański Elixir Gorzkiego Wina. On szybko zmusza do pracy cały system trawienia, to znaczy, zmusza do przyjmowania i trawienia pokarmów. To stworzy nową, czystą krew i da siłę i energię całemu organizmowi. Używajcie go kiedykolwiek czujecie się słabymi i zmęczonymi jak również we wszystkich chorobach organów trawienia. W aptekach. Jos. Triner, 616 — 622 So. Ashland ave., Chicago, Illinois.

## Dobre mydło.

Do zachowania, oczyszczenia i upiększenia skóry na twarzy, skóry na głowie, włosów i rąk, jak również do mycia się, do kąpieli i do golenia, Severy Mydło Leczące Skórne jest niezbędnem. Jest ono niezrównane pod względem czystości i delikatności przy kąpieli niemowląt. Nadaje skórze woń nadzwyczaj przyjemną i miękkość podobającą się każdemu. Jest używane przez dziesiątki tysięcy osób. Czy ty należysz do tej liczby? 25 centów kawałek. U aptekarzy. Napisz po kawałek na próbę darmo. — W. F. Severa Co., Cedar Rapids, Iowa.

## Na gżaminie religij.

Katecheta: — Kubuś powiedz mi, co trzeba zrobić, aby dostać się do nieba?  
Kubuś: — Trzeba umrzeć, pójść księdza katechety.

No. 1005. — Gwarantowane na mocy prawa o pokarmach i lekarstwach, d. 30-go Czerwca, 1906 roku.

## Niebezpieczny Kaszel.



Nie masz wcale potrzeby cierpienia na ten dokuczliwy, a może niebezpieczny kaszel. Na te dreszcze, ból gardła i niedyspozycję ogólną, dłużej jak czas potrzebny na pójście do apteki i kupienie za 25 lub 50c butelki

## SEVERY BALSAM NA PŁUGA.

Wszyscy aptekarze sprzedają go, ponieważ jest to bezprzecznie najpewniejsze i najbezpieczniejsze lekarstwo na kaszel wszelkiego rodzaju, na zażalenie i na wszelkie dolegliwości płuc i gardła. Cena 25 i 50 centów.  
Pan Paweł Nowak, (16 Chapman str. Willimantic, Conn.) pisał do nas w tych dniach co następuje:

## PANOWIE!

Posyłam najszerzej podziękowanie za Wasz Balsam na Pługa, gdyż niewątpliwie on mnie uratował od popadnięcia w suchoty. Kaszlałem i kaszlałem ciągle lecz teraz czuję się dobrze.  
PAWEŁ NOWAK.

LEKARSTWA SEVERY SĄ SPRZEDAWANE WE WSZYSTKICH APTEKACH. PORADA LEKARSKA DARMO!

## ZAPALENIE, OPUCHNIĘCIE I INNE

bóle, spowodowane przez reumatyzm mięśniowy, stawowy lub zapalny, a także nerwobóle, scystyki, łamanie w krzyżu i wszelkie tego rodzaju dolegliwości, ustępują wkrótce, jeżeli użyjecie

## SEVERY OLEJ ŚW. GOTHARDA

Znocz tym olejem miejsca bójące, trzy razy przez dzień lub piętnaście minut dwa albo trzy razy dziennie. Owinię bandażem flanelowym i zwilżaj bandaż Severy Olejem św. Gotharda. Cena 50c

## IDEALNY ŚRODEK WZMACNIAJĄCY.

Jeżeli masz krew zubożoną, narządy trawienia nie w porządku, jeżeli cierpisz na ogólny upadek sił, albo jeżeli masz skłonność do zatwardzenia, w takim razie zaczynaj brać zaraz

## SEVERY BALSAM ŻYCIA.

Wzmacnia on i wzbogaca krew, pobudza narządy trawienia do działalności, reguluje je, a zarazem jest idealnym środkiem wzmacniającym. Dla osób powracających do zdrowia jest nieoceniony. Chwalc go wszyscy. Cena 75c

WEZCIE SOBIE KALENDARZ SEVERY NA R. 1909. ZAPYTAJ TWEGO APTEKARZA. DAJĄ GO WSZĘDZIE DARMO NA ŻĄDANIE.

W. F. SEVERA Co. CEDAR RAPIDS IOWA

Fotografista  
Fotografujemy przy elektrycznym świetle, nie potrzebujemy słonecznego światła.  
OTWARTE  
w sobotę do 9,30 wieczór, w niedzielę do 5-jej popołud.  
1207 Carson St. S. S.

Polski Adwokat  
F. A. PIEKARSKI  
OFIS:  
ST. NICHOLAS BUILDING  
450 — 4th Ave. nar. Grant str.  
PITTSBURG, PA.

Salun i Restauracya,  
JAN D. KŁAWON, Prop.  
1519 PENN AVENUE.  
Salun mój zaopatrzony w najrozmaitsze go gatunki napoje, jako to: Wina, Likier, Wódki i Piwa.

JAN RATAJCZYK,  
— Salun i Restauracya. —  
1319 PENN AVENUE.  
Wyborne napoje. — Dobre przekąski, wyborowe obiady.

Michał Rembowski  
Polski Balwierz  
Stawia banki i pijawki  
3051 Breton Ave.

OPLACI się wam oddawać waszą bieliznę do prania  
DO BARNES LAUNDRY CO.  
Jeżeli chcecie mieć dobrą pracę.  
TROY LAUNDRY, 308 Penn Ave. PITTSBURG.

THEO. DEELEY, PLUMBER,  
zakłada pompy, wanny kąpielowe, rury wodociągowe i gazowe, — po możliwie niskiej cenie, — 3250 Dickson ulica.

Baczność! Baczność!  
Nowo założona  
Dyst. Wódki i Likierów  
Nasi agenci przyjmują zamówienia a my dostarczymy wam do domu  
GALON WÓDKI \$2.00, 2.50, 3.00

Naszym zdaniem jest iż każdy powinien dostać jak najlepszy towar.  
Tittlow Distilling Comp.  
WEST PETER STR.  
Uniontown, Penn'a.

## DOBRE RADY

Jeżeli jesteś CHORY a chcesz być Zdrowym, Płknym, i mieć ładne, bujne WŁOSY to załóż 30 marek i pisz do nas po kalendarz, który ci powie, jak się możesz sam wyleczyć  
The RUTKOWSKI Co.  
273 Potomac Ave. Buffalo, N.Y.

Viisack Drug Company.  
Utrzymuje starokrajowe lekarstwa, te same, które nasi ojcowie używali w Europie. Przyjdźcie a otrzymacie je u nas.

Dwie Apteki:  
28 ul. i Penn Ave. i 29 ul.

\$15 Tygodniowo \$15  
W łatwy sposób może każdy \$15 tygodniowo zarobić, rozpowszechniając nasze importowane tytonie. P roby wysyłamy darmo. Piszcie natychmiast załączając c markę na odpowiedź do

J. Kiedrowski & Co.,  
358 East 19 Str., New York.

Zdrowe Napoje Smaczne przekąski  
SALUN i BUFET  
W. Stefanowicz, w.  
2812 Penn Avenue.  
Wonne Cynamon Usługa Polska.

R. Matuszewski  
PIERWSZORZĘDNY  
Sklad Rzeźniczy  
Mięso świeże i wędzone. Towar jak najlepszy, niskie ceny.  
1909 PENN AVENUE.

## ZMIJECZNIK.



Najsukuteczniejszy i najlepszy środek przeciw Reumatyzmowi, Boleniu krzyża, Neuralgii, Katarowi, Bólowi głowy, Zażębieniu, Bólowi gardła i Kurczom.  
LEKARSTWA POLSKIE wyleczyły tysiące, uzdrowiły ciębie.

## Spis i Ceny Polskich Lekarstw, które można dostać u każdego sztornika.

Eginterro No 1.....	25c
Eginterro No 2.....	50c
Zmijecznik.....	25c
Kropki Macieje.....	35c
Masło Niedźwiedzia.....	25c
Trojanika.....	25c
Liniment dla dzieci.....	25c
Lekarstwa na kaszel ostry.....	25c
Lipowy Balsam na Płuca.....	25c
Anty-Lakson dla dzieci.....	25c
Proszki do robaków dla dzieci.....	25c
Proszki do robaków dla dorosłych.....	35c
Woda od Boleści Ocz.....	25c
Ogniotęcze na Poparzenie.....	25c
Kropki Żółdkowe.....	25c
Lekarstwo na zatrzymanie Krwawej Biegunki dla dorosłych.....	75c
Nowa kuracja Reumatyzmu.....	\$3.50c
Lekarstwo na niestrawność.....	50c
Proszki na uśmierzanie bólu głowy.....	10c
Kropki na ból zębów.....	10c
Masło przeciw psiciu się i poenieniu nóg.....	25c
Żelazny Wzmocniacz Żarowia.....	50c
Lekarstwo na uspokojenie dzieci.....	25c
Gryp Kiur.....	\$1.25
włos Ochron.....	50c
Proszki na Wątrobę.....	35c
Rakosiek.....	25c
Kinder Balsam.....	25c
Kropki Bobrowe.....	50c
Łagodnik.....	\$1.00
Odnawiciel Krwi.....	\$2.00
Nerwocisz.....	\$1.00

Specjalne Leki  
przygotowa podług dokładnego opisu choroby. — Załóżcie 30. markę pocztową i piszcie do:

Albert G. Groblewski,  
Cor. Elm & Main Sts.,  
PLYMOUTH, PA.

Potrzeba: Na każdą okolę, gdzie jeszcze nie ma, potrzeba mi dobrej Agenta w celu rozpowszechnienia Żmijecznika Lekarstw Polskich. Napiszcie po warunki.



## KRONIKA MIEJSCOWA.

— **Miłosierdzi**, miłosierdzia dostąpił, a miłosierdnymi okazał się wspierający biedę, osuszający łązy sieroce. Cokolwiek bowiem uczyniliście tem maluczkim, mnie uczynicie. Pamiętajmy o polskiej Ochronie w Emsworth.

— **Ubiegłej** niedzieli odbył się obchód rocznicy powstania styczniowego w hali Tow. Promienistych przy Plummer ul., a urządził go przez Tow. Kobiet „Ognisko Domowe”. Szczupła sala, gdyby była 4 razy większą zapewne nie zdołałaby pomieścić tych, którzy pragnęli wziąć udział w tem dniu rocznicy smutku i sławy Narodu Polskiego. Trzeba też przyznać, iż komitet postarał się o dobry program, a biorący udział wykonali swe części nie powiem bez zarzutu, ale ile im tylko siły starczyło, a ochoty pewnością nikomu nie brakło.

Po zagajeniu obchodu przez panią Domachowską i powołaniu na przewodniczącego p. R. Abezyskiego, usłyszeliśmy piękny odczyt przewodniczącego o powstaniu, z mową pana B. Mruczka niejako uzupełniającą mieliśmy zaokrągło ny całokształt tej tragicznej, a tak bohaterkiej chwili z 63 i 64 roku. Śpiewy choralne Tow. Moniuszki i solowe pp. M. Hecht i Zagajewskiej wypadły wzorowo.

Duet p. Hecht i dyrygenta p. L. Krampa przyczynił się nie mało do uświetnienia uroczystości.

O mowie naszego adwokata Sympiewskiego nie ma co i mówić, łatwość słowa i pełnia treści otężyły dobytego mówcy jakim jest nasz adwokat. Deklamację p. B. Pietraszkę, a szczególnie 6 letniej Wandzi Paczewskiej zrobiły wielkie wrażenie, słowem cała uroczystość sprawiła to, czego żądamy od obchodów narodowych, podniesienia ducha przez wspomnienia o męczeństwie narodu. Dodać musimy, iż Publiczność zachowywała się wzorowo, a zlicznego przybycia wnosimy, iż praca choć wolno idzie stale naprzód.

— **Wny ks. C. Tomaszewski** i p. A. Karabasz wyjechali do Chicago, Ill. W nieustannej pracy i pogoni by otrzeć łzami zalane oczy biedy i opuszczenia ks. Tomaszewski nie zna co trud. Praca poświęcająca a modły maluczkich, którym ręka litośna otworzy się sieroctwa dopną celu.

— **Kilka dni** temu stok góry między ulicami Jones ave i Grant Boulevard w pobliżu Pen ave., obunął się z powodu roztopu. Wypadku nie było jak również poważniejszych szkód. Ulicę zanieczyszczoną złamami kamieni i kupami ziemi oczyściło miasto.

— **O mało** co nie przyszło do pojedynku na Penn ave. i 6ej ul., w poniedziałek w południe. Wm. Thomson i John Connelli rozgorączkowani argumentami wyciegnęli broń, lecz ręka stróża bezpieczeństwa zapobiegła walce. Na stacyi policyjnej rozpaniętych będą i ehamować zły gwałtowny wybuch.

— **We środę** ubiegłą odbył się bal Tow. Młodzieńców św. Kazimierza w Hali Cecylii, na Allegheny. Pod czujnym okiem opiekuna Tow. Wn. księdza Retki, — młodzież zabawiła się obochozo późno w noc, a choć było dosyć do wypicia odbyło się wszystko przykładnie. Już nie zawsze prawdą jest, iż młodzież polska lubi burdy. Mój Boże, gdyby tak jeszcze można było między tą młodzieżą przy zabawie usłyszeć mowę polską, sercu by była radość, a ene panienki wy to możecie zrobić snadno.

— **Krótką uwagę** o polityce miejscowej podaliśmy na stroniocy 4ej w uwagach a tu pozwalamy sobie nieco wspomnieć o kandydatkach. Jak nam wiadomo było ich czterech: p. A. Karabasz na dyrektora szkół pobity został 7 głosami; p. Marohn na radnego miasta z 6ej wardy otrzymał głosów 870 gdy jego przeciwnik zamianowany został większością 143 głosów; p. Łabędzki 16ej wardy otrzymał przeszło 200 głosów na tak silną wardę polską na S. S.; a wreszcie p. Żuławski z 17ej wardy przeszedł 400.

Przypadli kandydaci polscy może jednak p. Marohn wygra, gdyż ubiega się ponownie, bądźcie obywateli z 6ej wardy twardzi, nie

dajcie mu upaść, a przez znajomych i przyjaciół wpłynę na jego wybór dodatnio.

Obywatele polscy w 2ej wardzie nie mając co prawda swojego polskiego kandydata, jednakowoż zebrałszy się przed wyborami na narady i uchwały popierać stronę czyli kandydaturę na radnego miasta pp. P. B. Kearnsa i E. Sweeney, uważając tych za zdolniejszych i Polakom przychylnych jak uchwalili tak zrobili, bo w dzień prawyborów stawili się i rzucili swe głosy na kandydatów wyżej wymienionych i odnieśli zwycięstwo na obu balotach, tj. na republikańskim i demokratycznym. Jest to najlepszy dowód pracy wspólnej.

Z pośród kandydatów angielskich zaznaczamy tylko kandydatów na majora miasta p. Magee z partii republikańskiej; p. Herst, z partii demokratycznej i p. Stevenson z partii obywatelskiej (Civic League).

— **Mieszkańcy** zachodniego Carnegie zostali przerażeni w piątek wieczorem silnym wybuchem. Nieznany sprawca wrzucił w podwórze A. Dempsey kawał dynamitu, który eksplodował. Wstrząsanie nie było tak silnym, iż wszystkie szczyby wyleciały.

— **Tow. Śpiewu** im. St. Moniuszki urządził w dniu 3go lutego t. j. Środę zabawę taneczną w McKeesport w hali p. Fr. Langa przy Evans ulicy. Początek o godzinie 11½ wieczorem. Sympatyczne Towarzystwo nie leniące się w pracy narodowej zasługuje na silne poparcie.

— **Pewien obłąkany** Włoch w szpitalu więziennym, rzucił się na swego dozorcę i zranił go. Przywołany na pomoc strażnik dwukrotnym wystrzałem położył waryata na miejscu. Po pierwszym jednak strzale furjatywa udało się osiągnąć jeszcze i strażnika który znów wystrzelił do waryata, tym razem raniąc go śmiertelnie. Po parogodzinnych cierpieniach waryat skonał.

— **Ołbrzymią** panikę między przechodniami spowodowało zerwanie przewodu tramwajowego przy ul. 5 i Wood. Winda używana przy budowie First National Bldg. zerwała takowy, a drut upadłszy na ziemię ział ogniem piekielnym. Przechodnie w popłochu poczęli uciekać na wszystkie strony. Wypadku nie było żadnego.

— **W przyszłą** niedzielę odbędzie się 3ci z rzędu odczyt popularny naukowy uroczysty w śpiewie i deklamacyami w hali Tow. Promienistych przy Plummer ul.

— **Kto nie lubi bajek?** Nieraz wieczorem tu bo nie, ale w starym dobrym kraju przy kądzieli, opowieści i bajki długo w nocy zimowe przerywały ciszę nocną. I starzy zarówno z dziećmi chętnym uchem chwytali słowa o zaczarowanych zamkach, opuszczonych dziedziach, górach krystalowych i zaklętych królowiach.

— **Leez** bajka bajką, w nich dziecięstwa zapobiegła walce. Na stacyi policyjnej rozpaniętych będą i ehamować zły gwałtowny wybuch.

— **W środę** ubiegłą odbył się bal Tow. Młodzieńców św. Kazimierza w Hali Cecylii, na Allegheny. Pod czujnym okiem opiekuna Tow. Wn. księdza Retki, — młodzież zabawiła się obochozo późno w noc, a choć było dosyć do wypicia odbyło się wszystko przykładnie. Już nie zawsze prawdą jest, iż młodzież polska lubi burdy. Mój Boże, gdyby tak jeszcze można było między tą młodzieżą przy zabawie usłyszeć mowę polską, sercu by była radość, a ene panienki wy to możecie zrobić snadno.

— **Krótką uwagę** o polityce miejscowej podaliśmy na stroniocy 4ej w uwagach a tu pozwalamy sobie nieco wspomnieć o kandydatkach. Jak nam wiadomo było ich czterech: p. A. Karabasz na dyrektora szkół pobity został 7 głosami; p. Marohn na radnego miasta z 6ej wardy otrzymał głosów 870 gdy jego przeciwnik zamianowany został większością 143 głosów; p. Łabędzki 16ej wardy otrzymał przeszło 200 głosów na tak silną wardę polską na S. S.; a wreszcie p. Żuławski z 17ej wardy przeszedł 400.

## HOMESTEAD, PA.

Proszę umieścić w łamach waszego pociętnego pisma „Wielko-

polanina”, iż tu u nas od czasu przybycia Wgo księdza J. Przybylskiego do parafii naszej, zmienił się zupełnie tryb życia naszego, bo dawniej gdzie każdy z założeniami rękami patrzył i oczekiwał sam nie wiedząc na co, dziś już każdy owiany niby jakimś duchem ożywym pracuje i krzta się ażeby naprawić to, co dawniej przez niedołężność pewnych osób postradało, a przynajmniej że li tylko zawdzięczyć można naszemu tak wielce szanownemu Proboszczowi. Wny ks. Proboszcz J. Przybylski z pomocą swych parafian założył Towarzystwo Młodzieńców św. Stanisława K., które dziś na pierwsze początki liczy poważną liczbę członków, a przedewszystkiem zapowiada się na dość silne Towarzystwo. Nasza młodzież w Homestead dawniej błąkająca się po manowach, dziś już mając zorganizowane Towarzystwo, mając jakiś cel przed sobą, będzie dokładała starania, ażeby się łączyć w towarzystwo i uczynić je silne.

Również trzeba zawdzięczyć naszemu organizmowi p. W. Delagowskiemu, który o ile możliwości dokłada starania ażeby utworzyć i zorganizować jakikolwiek chór, który jest nam tak niezbędnie potrzebnym. Także samo i kształcenie dzieci leży panu Delagowskiemu na sercu, ponieważż można poznać różnicę choć w tak krótkim czasie.

Nowo założone Towarzystwo św. Stanisława Kostki urządził dnia 16go Lutego b. r. pierwszy bal w Casino Hali na korzyść Towarzystwa i parafii.

Towarzystwo spodziewa się pomocy i poparcia od publiczności polskiej, przez zaszczytowanie i przybycie na bal.

## Parafianin.

## NOTATKI Z MIASTA.

— **Czy chcesz** się dobrze zabawić? Jeżeli tak, to przyjdź na bal Tow. Promienistych gr. 205 Z. N. P., którzy odbędzie się we wtorek wieczorem dnia 9go lutego b. r. w własnej hali 4514-16 Plumer ulicy. Smaczne przekąski, chłodne napoje podnawae będą. — Do licznego współudziału zaprasza

## Komitet.

## Podziękowanie.

Serdeczne śle podziękowanie Sz. Rodakom za poparcie mnie przy sobotniejszych wyborach z nowej 6ej wardy. Choć przegrałem nie wielką atoli liczbą głosów, nie winię tu braei Polaków choć może parę głosów więcej dostałbym. Z placu boju nie ustępuję, lecz ubiegam się będę o ten sam urząd na balocie Civic League i Demokratycznym. Śląc Wam Bracia podziękuję prosię o poparcie by Polak zwyciężył w dniu 16go lutego 1909 r.

Jan Marohn.

## Podziękowanie.

Tylko 7 głosami zostałem zwyciężony w sobotnich prawyborach na dyrektora szkół w nowej 6ej wardzie. Miło mi bardzo, iż znalazłem tak liczne poparcie braei. Ajrysy nie chcieli bym wgiądnąć w ich sprawy i skradziono moje podanie, ale Wy Bracia poparliście mnie całą siłą za co wam dzięki serdeczne. Karabasz zostanie Karabaszem choć nie będzie piastował urzędu Dyrektora szkół, ale wie, iż Polacy na „górach” są jego braćmi, jak on ich szczerym druhem.

Antoni Karabasz.

## \$4.00 od sta procent.

Każdy człowiek, gdy pracuje po winien oszczędzać, ażeby sobie zabezpieczyć byt w razie choroby albo bezrobocia. Najlepszy Bank do złożenia swych oszczędności jest bank Jakuba Kleina, — 1340 Penn ave. Pieniądze zawsze gotowe na zawołanie. 4 dolary procentu od sta na rok. — Wyśleka pieniędzy do Europy szybko, bezpieczna i po najniższym kursie.

Nie zapominać adresu: **JAKOB KLEIN,** 1340 Penn ave., — Pittsburg, Pa. F. C. Mikliński, zarządcą.

— **The First National Bank**, róg Fifth avenue i Walnut str., McKeesport, Pa., jest największym i najstarszym bankiem w mieście. — Istnieje 37 lat. Płacimy procent

— **The First National Bank**, róg Fifth avenue i Walnut str., McKeesport, Pa., jest największym i najstarszym bankiem w mieście. — Istnieje 37 lat. Płacimy procent

— **Wszelkie sprawy notaryalne** czy to amerykańskie lub polskie kontrakty, pełnomocnictwa, hipoteki, sprawy wojskowe i sądowe najlepiej wykonywa i załatwia **F. C. MIKLIŃSKI**, notaryusz publiczny w Banku Kleina, 1340 Penn ave., Pittsburg, Pa.

**L. M. WIECHECKI**  
Biuro Notaryalne.  
— Kolektuje rent, wysyła pieniądze, ubezpieczenia od ognia.  
2641 Penn ave, Pittsburg, Pa.

— **Kontrolerzy** rządowi po ostatniej egzaminacji banku: „German Savings & Deposit Bank” — na rogu 14ej i Carson ulicy, orzekli, że jest jednym z najlepiej prowadzonych i zabezpieczonych banków nie tylko w Pensylwanii ale w całych Stanach Zjednoczonych. Pamiętajcie więc, gdzie macie składać swoje oszczędności — na procent, aby być pewnymi, że każdy Wasz grosz złożony, jest zagwarantowany w całym tego słowa znaczeniu. — Ostatnie sprawozdanie ze stanu banku, potwierdzone przez stanową władzę, każdemu na żądanie doręczymy.

Z poważaniem  
**German Savings & Deposit Bank**  
Corner 14th & Carson str.  
Pittsburg, Pa., S. S.

— **Metropolitan National Bank** róg 41ej i Butler ulicy sprzedaje najtańszej szyfarky.

**P. V. Obiecinas & Co.**, róg 12 i Carson ulicy, Pittsburg, Pa. jest to jedyny Bank Polski z kapitałem \$75,000, który został zorganizowany i charterowany pod tytułem: „All Nations Deposit Bank” i jest pod dozorem rządu stanu Pensylwanii. Przyjmuje pieniądze do banku i płaci 4 procent od sta. Wyśleka pieniądze, sprzedaje szyfarky, a także wyrabia pełnomocnictwa i akta kupna i sprzedaży gruntów i t. d.

— **Panika** przeszła. Coraz więcej ludzi dostaje zatrudnienie i jest pewnem, że po Nowym Roku okaże się znowu brak robotnika. Czas więc udać się do banku Jakuba Kleina i kupić szyfarkę, ażeby wsi krewni jak najprędzej przybyli do Ameryki. Jest to jedyny bank w Pittsburgu, gdzie można dostać szyfarkę na najlepszy ekspresowy okręt po najniższej cenie. Nie zapominajcie adresu: **Jakob Klein, 1340 Penn ave, Pittsburg, Pa.**

**F. C. Mikliński**, zarządcą.

Publiczność chce być lepiej zabezpieczoną, lecz ci, którzy wybierają nasz bank na skład swych oszczędności, mają zabezpieczenie na jakie tylko najnowsze sposoby zdobyć się mogą. Przyjmuje depozyty od jednego dolara i wyżej i płacimy 4 procent.  
**Iron & Glass Dollar Saving Bank** 1115 Carson str., Pittsburg, Pa.

— **Główne Zakłady fotograficzne** Kazimierza G. Cieślaka są następujące: w Pittsburgu: 2737 Penn Ave. zaraz przy kole i 28ej ulicy; na Stronie Południowej: narożnik 12ej i Carson ulicy; w Braddock, Pa., pod No. 710 Braddock ave. — W powyżej wymienionych zakładach za pierwszorzędne wykończenie fotografii gwarantujemy.

— **Fr. Cieślak**, starszy, fotografista wyrabia fotografie ślubne za zniżone ceny pod No. 2641 Penn ave, Pittsburg, Pa.,

**Ubrania dla mężczyzn** od \$5 do 25  
**Ubrania dla chłopców** od \$2 do 9  
**M. R. RONAY**  
20 Broadway, Uniontown, Pa.  
sprzedaje również zegarki, harmoniki, książki do nauczania, piszki i prze konieście się z oszczędzicie najmniej 25c na dolarze jak u nas kupicie.  
**Obuwie** najlepsze, rozmiaru od \$1 do 4 za parę.  
**Kapelusze** męskie czarne lub jasne od \$1 do 2.50

## DROBNE OGŁOSZENIA.

## PRACA.

— **Zgubiono** pugilares z pewną sumą pieniędzy i wartościowymi papierami, znalazca otrzyma nagrodę. — Zgłosić się pod literą A. K. „Wielkopolanin” 56—22 str. Pittsburg, Pa.

Poszukuje swej żony Mary Pronko, która zostawiwszy dwoje dzieci i uciekła bez żadnej przyczyny. Brunetka, niskiego wzrostu liczy około 28 lat wieku. W niebieskim ubraniu, na kapeluszu białe róże. — \$10 nagrody temu, kto mi o niej doniesie. — **Jan Pronko** No. 6 Oke alley, Carnegie, Pa. (6)

— **Organista** nauczyciel, znający śpiew figuralny i gregoriański, język polski i angielski, poszukuje posady. — Łaskawe oferty proszę nadesłać do: **The Organist**, P. O. box 132, Gallitzin, Pa.

## NA SPRZEDAŻ.

— **Do wynajęcia** 2 stancje dla małej rodziny 2019 Penn ave.

— **Poszukiwanie.** — Organista zdolny i pracowity w prowadzeniu chorów kościelnych, poszukuje posady. — Łaskawe zgłoszenia uprasza: **Organista**, 418 — 4th ave., — Homestead, Pa. (4)

— **Do wynajęcia** trzy pokoje za \$12.00 — Dwa pokoje za \$8.00 — Jeden pokój za \$4.00 — Zgłosić się do polskiego stróża 33 and Liberty str., No. 3 Michał Gogoliński. — (5)

— **Na sprzedaż** skład cukierek, cygar, papierosów i różnego tytoniu, również lodów i chłodzących napojów. Skład jest w jaknajlepszym porządku i w dobrej okolicy dla polaka. — Przyczyna sprzedaży jest opuszczenie miasta Pittsburga, więc sprzedam tanio. — Zgłosić się do: **Aleksander Sienicki**, 3200 Dickson str. Pittsburg, Pa. (5)

**Masz w kraju majątek?**  
Jeśli masz w s'army kraju spadek po ojcu, matce lub krewniaku zapis, legat, majątek nieruchomości, część, pieniądze na gruncie, w kasie lub na pożyczce, a chcesz to ścisnąć do Ameryki lub zasięgnąć porady, idąc się niezwłocznie do starego domu bankowego.

**Louis Mosser Co**  
616 Smithfield Str.  
Pittsburg, Pa.

Jest to firma założona r. 1872 przez p. Louis Mossera, wieloletnią Belgię i za stępcę cesarskiego niemieckiego konsula tu w Pittsburgu i okolicy, gdzie najstarannie, najdokładniej i najpewniej załatwiamy wszelkie sprawy realne, notaryalne, konsularne i bankowe.

Sprzedajemy także karty okrytowe na wszystkie najznakomitsze linie, wymieniamy, wysyłamy do kraju i przyjmujemy na przechowanie pieniądze. Płacimy procent. **R. S. ABCZYŃSKI**, odpowiedzialny agent, członek firmy i kasyera.

**Dr. Tad. Starzyński**  
2801 Penn Ave. Pittsburg, Pa.  
nad apteką.  
Można mnie zawołać telefonem z każdej apteki w Pittsburgu.

## LOTY W ETNA PARKU.

Granica z Etną i Sharpsburgiem, 5 miut drogi do wielkich fabryk Spang Chalfant, Moorhead, Carnegie blast-furnaces i inne, gdzie tysiące polaków pracuje. Tramwaj do Pittsburga, Allegheny i Wilkingsburg, tylko 5c. — Polskie kościółki i szkoła obok placu. Zamieszkuje tam gdzie nie brak świeżego powietrza, światła słonecznego i czystej zdrowotnej wody oraz gdzie możecie korzystać z drobnych chodzących, niektórzy z naszych osadników mając przytem krótkie w tych ciężkich czasach utrzymanie z tego mieli. Jest tam obecnie przeszło 30 domów zamieszkałych. Po co macie płacić rent, bądźcie sami właścicielami, nie płacicie żadnego podatku dopóki lota nie jest spalona. Biednym zawsze pomagamy aby został właścicielem domu swego. Loty pojedyncze 20x100 sprzedajemy po \$75. \$100.00 \$150.00 do \$350.00 Loty podwójne 40x100 175 stóp długie po \$135.00 \$175.00 \$200.00 do \$700.00 doll. na miesięczne spłaty po \$2.50 do \$5.00 miesięczne powyższe ceny tylko do 1go Lipca, później podrożeją. Tytuł własności gwarantowany. Potrzeba agentów w każdej miejscowości dobra zapłaty po zamieszczeniu my posyłamy plany etc. Zgłosić się do właściciela, **Dra. L. Sadowskiego** 2625 Penn ave., lub do ofisu na miejscu: wejście od polskiego kościoła w Sharpsburgu a z Etny, Etna Boulevard do Sadowski Ave.

**JAN M. NOWAK**, GEN. SHARPSBURG, PA.  
BELL TELEFON: 155-L.

## JEDYNA POLSKA APTEKA

W Braddock i okolicy

**B. J. CZYŻEWSKI**  
Aptekarz

1102 Washington Ave., Braddock, Pa.

Wszelkie Zioła i Lekiatutejsze i europejskie. Wykonujemy recepty od wszystkich doktorów.

OFISOWY TELEFON BELL 4733 COURT

MIESZKANIE 1428 PENN AVE. TELEFON BELL 337R, FISK

**C. W. SYPNIEWSKI**  
POLSKI ADWOKAT

310 BENDER BUDYNEK  
RÓG GRANT I FOURTH AVE. PITTSBURG, PA.

**Na sprzedaż** **Bardzo tanio**  
**Przepyszna 45-akrowa Farma**  
Dom dawniejszej budowy, stodoła i inne budynki gospodarskie są w bardzo dobrym stanie, woda studzienna w miejscu, wielki piękny sad z 500 drzewkami owocowymi i 200 brzoźwinowami, z których zbiera się rocznie do 5300 zrtuk i 200 krzaków jagód; z owocu tego można mieć dochód taki, że wszystko opłaci.  
Farma jest położona w najpiękniejszej okolicy, tylko 2 mile odległa od miasta a 5 mil od Natrony i jest bardzo odpowiednią dla Polaka. Na farmie znajdują się również węgla, olej i gaz.  
**Za kopanie węgla na sąsiednich gruntach ofiarowano \$32.00 za akier. \$1,500 gotówką a \$1,000 na hipotekę.**  
Kupić można natychmiast. Zgłosić się należy do:  
**Wm. W. Rusiewicz, Center Str., Natrona, Pa.**  
albo: Tarentum Warner Furniture Store 210 4th Avenue.

**Lilley Uniformy**  
Umundurowania i t. d. dla Polskich Towarzystw są wyrabiane ściśle według reguł. Są one najdoskonalsze i trwałe, jakie można kupić.  
**CENY UNIFORMOW NIGDY nie były niższe jak obecnie.**  
Piszcie po katalogi i opisy.  
Pittsburg Office: 410 FERGUSON BLDG  
**QUINTARD JONES, Rep. - -**  
**The M. C. LILLEY & CO.**  
COLUMBUS, OHIO.

Godziny ofisowe:  
od 8 do 10 rano  
od 12 do 3 pop.  
od 7 do 9 wiecz.  
TELEFON:  
Bell 92 L. Hemlock  
P. & A. 1111 G.  
**DR TEOFIL STARZYŃSKI**  
95—15th Str. South Side  
Pittsburg, Pa.  
Można mnie powołać telefonem każdego czasu.

**BAL**  
nowo-założonego  
**Tow. św. Stanisława K.**  
z parafii św. Anton. w Homestead, Pa.  
odbędzie się  
**16 Lutego 1909**  
— W —  
**Casino Hali**  
przy 8ej Ave.  
**WSTĘP:**  
Para 50c. Dama 25c.  
Początek o 7 wieczór.

Recepty są naszą specjalnością.  
JEDYNE PRAWDZIWE POLSKA  
**APTEKĘ**  
przy Penn Ave. utrzymuje  
**Rob. Cwiklinski**  
pod numerem  
2627 Penn Ave. Pittsburg, Pa.  
TELEFON P. & A. 2313 M.

**POLSKA NARODOWA APTEKA**  
Lekarstwa sprzedajemy z krakowskiego laboratorium, przyrządzone według przepisów doktora i przez zdolnego farmaceutę są bardzo skuteczne o czym kupujący się przekonają.  
Niniejszym zawiadamiamy Szanowną Publiczność w Pittsburgu i okolicy, że z pod numeru 1205 Carson ul. South Side została przeprowadzona  
**45 i Plummer ul., Pittsburg, Pa.**

**WIELKI I NOWY SKŁAD MEBLI**  
210 4th Avenue - - - Tarentum, Pa.

Jest obecnie zaopatrzony wielkim wyborem mebli jak na najlepszy gatunku i najnowszą modę, a najgłówniejsze, że po nadzwyczaj niskich cenach. — Jest to jedyny skład w którym jest obsługa polska, gdzieindziej tego nie ma.

Również zawiadamiamy iż utrzymujemy  
**Zakład Pogrzebowy**

Wynajmujemy powozy na wesela, chrzciny i to z woźnicą takim, który rozumie waszą mowę. Obsługa przy pogrzebie jest zadawalniająca. Warunki są tak przystępne iż nie potrzebujecie uciążliwie się do obcego.

POSIADAMY DWA OFISY:

H. L. Warner, nowy skład mebli 210 4th Ave. naprzeciw Masonie Temple, przy linii tramwajowej w Tarentum, Pa.

Drugi ofis: **Wm. W. Rusiewicz, Center Street, Natrona, Pa.**

**WM. W. RUSIEWICZ**, zarządcą.

Pamiętajcie o  
**Polskich Sierotkach**  
W EMSWORTH, PA.